



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

29. září 2012

| Oznámení č. | Obsah | Strana |
|-------------|-------|--------|
|-------------|-------|--------|

IV *Informace*

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Soudní dvůr Evropské unie**

|               |  |   |
|---------------|--|---|
| 2012/C 295/01 | Poslední publikace Soudního dvora Evropské unie v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> Úř. věst. C 287, 22.9.2012 ..... | 1 |
|---------------|--|---|

V *Oznámení*

## SOUDNÍ ŘÍZENÍ

**Soudní dvůr**

|               |  |   |
|---------------|--|---|
| 2012/C 295/02 | Věc C-337/09 P: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 — Rada Evropské unie v. Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Evropská komise, Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace) („Kasační opravný prostředek — Obchodní politika — Dumping — Dovozy glyfosátu pocházejícího z Číny — Nařízení (ES) č. 384/96 — Článek 2 odst. 7 písm. b) a c) — Status podniku jako podniku působícího v podmínkách tržního hospodářství — Pojem „zásadní zásahy státu“ ve smyslu čl. 2 odst. 7 písm. c) první odrážky — Veřejný akcionář de facto ovládající valnou hromadu akcionářů výrobce — Nahlížení na takovou kontrolu jako na „zásadní zásah“ — Posouzení mechanismu potvrzování vývozních smluv — Meze soudního přezkumu — Hodnocení předložených důkazů“ ..... | 2 |
|---------------|--|---|

CS

Cena:  
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2012/C 295/03 | Věc C-130/10: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 — Evropský parlament v. Rada Evropské unie („Společná zahraniční a bezpečnostní politika — Nařízení (ES) č. 881/2002 — Nařízení (EU) č. 1286/2009 — Omezující opatření namířená proti osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem — Zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů — Volba právního základu — Článek 75 SFEU a 215 SFEU — Vstup Lisabonské smlouvy v platnost — Přechodná opatření — Společné postoje a rozhodnutí SZBP — Společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Komise“) 2  | 2 |
| 2012/C 295/04 | Věc C-334/10: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Hoge Raad der Nederlanden — Nizozemsko) — X v. Staatssecretaris van Financiën („Šestá směrnice o DPH — Článek 6 odst. 2 první pododstavec písm. a) a písm. b), čl. 11 část A odst. 1 písm. c) a čl. 17 odst. 2 — Část investičního majetku, který tvoří součást aktiv podniku — Přechodné užívání pro soukromé účely — Trvalá přestavba uvedeného majetku — Placení DPH v souvislosti s trvalou přestavbou — Nárok na odpočet“) ..... 3  | 3 |
| 2012/C 295/05 | Věc C-522/10: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Sozialgericht Würzburg — Německo) — Doris Reichel-Albert v. Deutsche Rentenversicherung Nordbayern („Sociální zabezpečení migrujících pracovníků — Nařízení (ES) č. 987/2009 — Článek 44 odst. 2 — Zkoumání nároku na starobní důchod — Zohlednění dob péče o děti získaných v jiném členském státě — Použitelnost — Článek 21 SFEU — Volný pohyb občanů“) ..... 3  | 3 |
| 2012/C 295/06 | Věc C-565/10: Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 19. července 2012 — Evropská komise v. Italská republika („Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 91/271/EHS — Čištění městských odpadních vod — Články 3, 4 a 10 — Stokové soustavy — Sekundární čištění nebo jiné rovnocenné čištění — Čistírny odpadních vod — Reprezentativní vzorky“) ..... 4  | 4 |
| 2012/C 295/07 | Věc C-591/10: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná High Court of Justice (Chancery Division) — Spojené království) — Littlewoods Retail Ltd a další v. Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs („Druhá a šestá směrnice o DPH — Daň odvedená na vstupu — Vracení přeplatky — Placení úroků — Podmínky“) ..... 5  | 5 |
| 2012/C 295/08 | Spojené věci C-628/10 P a C-14/11 P: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 — Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. v. Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd, Evropská komise a Evropská komise v. Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd („Kasační opravný prostředek — Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Španělský trh nákupu a prvotního zpracování surového tabáku — Stanovení cen a rozdělení trhu — Porušení článku 81 ES — Přičitatelnost protiprávního jednání dceřiných společností jejich mateřským společenstvem — Presumpce nevinny — Právo na obhajobu — Povinnost uvést odůvodnění — Rovné zacházení“) ..... 6 | 6 |
| 2012/C 295/09 | Věc C-31/11: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesgerichtshof — Německo) — Marianne Scheunemann v. Finanzamt Bremerhaven („Svoboda usazování — Volný pohyb kapitálu — Přímé daně — Dědická daň — Způsoby výpočtu daně — Nabytí podílu jediného společníka v kapitálové společnosti se sídlem ve třetím státu děděním — Vnitrostátní právní úprava vylučující daňová zvýhodnění u podílů v takových společnostech“) ..... 6   | 6 |
| 2012/C 295/10 | Věc C-33/11: Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Korkein hallinto-oikeus — Finsko) — řízení zahájené A Oy („Šestá směrnice — Osвобоzení od daně — Článek 15 bod 6 — Osвобоzení od daně v případě dodání letadel využívaných leteckými společnostmi, které provozují zejména mezinárodní dopravu za úplatu — Dodání letadel hospodářskému subjektu, který je dá k dispozici takové společnosti — Pojem „mezinárodní doprava za úplatu“ — Charterové lety“) ..... 7  | 7 |



|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2012/C 295/11 | Věc C-44/11: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesfinanzhof — Německo) — Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst v. Deutsche Bank AG („Směrnice 2006/112/ES — Článek 56 odst. 1 písm. e) — Článek 135 odst. 1 písm. f) a g) — Osvobození činností správy cenných papírů (správy portfolia) od daně“) ....   | 7  |
| 2012/C 295/12 | Věc C-48/11: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Korkein hallinto-oikeus — Finsko) — Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö v. A Oy („Přímé daně — Svoboda usazování — Volný pohyb kapitálu — Dohoda o EHP — Články 31 a 40 — Směrnice 2009/133/ES — Rozsah působnosti — Výměna akcií mezi společnostmi usazenou v členském státě a společnostmi usazenou ve třetí zemi, jež je smluvní stranou Dohody o EHP — Nepřiznání daňového zvýhodnění — Dohoda o vzájemné správní pomoci v oblasti daní“) .....   | 8  |
| 2012/C 295/13 | Věc C-62/11: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt — Německo) — Land Hessen v. Florence Feyerbacher („Protokol o statutu Evropského systému centrálních bank a ECB — Článek 36 — Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství — Články 13, 15 a 23 — Dohoda o sídle ECB — Článek 15 — Použitelnost ustanovení německého sociálního práva, která upravují rodičovskou podporu, vůči zaměstnancům ECB“) .....  | 8  |
| 2012/C 295/14 | Věc C-112/11: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Oberlandesgericht Köln — Německo) — ebookers.com Deutschland GmbH v. Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV („Doprava — Letecká doprava — Společná pravidla pro provozování leteckých služeb v Unii — Nařízení (ES) č. 1008/2008 — Povinnost zprostředkovatele letu zajistit, aby zákazník přijal volitelné příplatky na základě projevu vůle — Pojem „volitelné příplatky“ — Cena pojištění storna cesty poskytovaného nezávislou pojišťovací společností, která je součástí celkové ceny“) ..... | 9  |
| 2012/C 295/15 | Věc C-130/11: Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Spojené království) — Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd v. Comptroller-General of Patents („Humánní léčivé přípravky — Dodatkové ochranné osvědčení — Nařízení (ES) č. 469/2009 — Článek 3 — Podmínky získání — Platně registrovaný léčivý přípravek — První registrace — Výrobek postupně registrovaný jako veterinární léčivý přípravek a jako humánní léčivý přípravek“) .....   | 9  |
| 2012/C 295/16 | Věc C-145/11: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 — Evropská komise v. Francouzská republika („Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2001/82/CE — Veterinární léčivé přípravky — Decentralizovaný postup za účelem udělení registrace ve více než jednom členském státě — Generické léčivé přípravky podobné referenčním již registrovaným léčivým přípravkům — Odmítnutí validace členským státem — Složení léčivého přípravku a jeho podoba“) .....  | 10 |
| 2012/C 295/17 | Věc C-154/11: Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Landesarbeitsgericht Berlin — Německo) — Ahmed Mahamdia v. Alžírská demokratická a lidová republika („Soudní spolupráce v občanských věcech — Nařízení (ES) č. 44/2001 — Příslušnost ve věcech individuálních pracovních smluv — Smlouva uzavřená s velvyslanectvím třetího státu — Imunita zaměstnavajícího státu — Pojem „pobočka „zastoupení nebo jiná provozovna“ ve smyslu čl. 18 odst. 2 — Slučitelnost dohody o určení příslušnosti soudů třetího státu s článkem 21“) .....   | 11 |



|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2012/C 295/18 | Věc C-160/11: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Naczelny Sąd Administracyjny — Polsko) — Bawaria Motors Sp. z o.o. v. Minister Finansów („Směrnice 2006/112/ES — DPH — Článek 136 — Osvobození od daně — Články 313 až 315 — Zvláštní režim zdanění ziskové přírážky — Dodání ojetých motorových vozidel obchodníkem povinným k dani — Motorová vozidla předtím dodaná obchodníkovi povinnému k dani osvobozená od DPH jinou osobou povinnou k dani, která uplatnila nárok na částečný odpočet daně zaplacené na vstupu“) ..... 11   | 11 |
| 2012/C 295/19 | Spojené věci C-213/11, C-214/11 a C-217/11: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku — Polsko) — Fortuna Sp z o.o. (C-213/11), Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11) v. Dyrektor Izby Celnej w Gdyni („Vnitřní trh — Směrnice 98/34/ES — Normy a technické předpisy — Postup při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů — Výherní hrací přístroje s nízkými výhrami — Zákaz změny, obnovení a vydání povolení k provozování — Pojem „technický předpis““) ..... 12  | 12 |
| 2012/C 295/20 | Věc C-250/11: Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės — Litva) — Lietuvos geležinkeliai AB v. Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos („Osvobození zboží od cla a od DPH při dovozu — Palivo nacházející se v běžných nádržích pozemních motorových vozidel — Pojem „silniční motorové vozidlo“ — Lokomotivy — Silniční doprava a železniční doprava — Zásada rovného zacházení — Zásada neutrality“) ..... 12   | 12 |
| 2012/C 295/21 | Věc C-263/11: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Augstākās tiesas Senāts — Lotyšsko) — Ainārs Rēdlihs v. Valsts ieņēmumu dienests („Šestá směrnice o DPH — Směrnice 2006/112/ES — Pojem „ekonomická činnost“ — Dodávky dřeva za účelem kompenzace škod způsobených bouří — Režim přenesení daňové povinnosti — Neexistence zápisu do registru osob povinných k dani — Pokuta — Zásada proporcionality“) ..... 13  | 13 |
| 2012/C 295/22 | Věc C-264/11 P: Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 — Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl v. Evropská komise („Kasační opravný prostředek — Hospodářská soutěž — Kartelová dohoda — Sankce — Odvětví měděných spojovacích tvarovek a spojovacích tvarovek ze slitin mědi — Důkazní hodnota prohlášení učiněných v kontextu řízení o shovívavosti“) ..... 14   | 14 |
| 2012/C 295/23 | Věc C-336/11: Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de Lyon — Francie) — Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects v. Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch („Společný celní sazebník — Sazební zařazení zboží — Kombinovaná nomenklatura — Leštící polštářky výlučně určené pro stroj na leštění polovodičových destiček — Sazební čísla 3919 a 8466 (nebo 8486) — Pojmy „části, součásti“ nebo „příslušenství““) ..... 14 | 14 |
| 2012/C 295/24 | Věc C-376/11: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de Bruxelles — Belgie) — Pie Optiek v. Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains („Internet — Doména nejvyšší úrovně.eu — Nařízení (ES) č. 874/2004 — Jména domény — Registrace po etapách — Článek 12 odst. 2 — Pojem „nabyvatelé licence přednostních práv“ — Osoba oprávněná majitelem ochranné známky k registraci jména domény totožného s ochrannou známkou nebo podobného ochranné známce, a to vlastním jménem, avšak na účet tohoto majitele — Chybějící oprávnění k jiným způsobům užití označení jako ochranné známky“) ..... 15   | 15 |



| <u>Oznámení č.</u> | Obsah (pokračování)  | Strana |
|--------------------|--|--------|
| 2012/C 295/25      | Věc C-377/11: Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Superior de Justicia de Cataluña — Španělsko) — International Bingo Technology, S.A. v. Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC) („Šestá směrnice o DPH — Článek 11 část A odst. 1 písm. a), čl. 17 odst. 5 a čl. 19 odst. 1 — Provozování hry bingo — Zákonná povinnost vyplatit hráčům formou výhry část prodejní ceny karet — Výpočet základu daně“) .....                               | 15     |
| 2012/C 295/26      | Věc C-451/11: Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Verwaltungsgesicht Giessen — Německo) — Natthaya Dülger v. Wetteraukreis („Dohoda o přidružení EHS-Turecko — Rozhodnutí Rady přidružení č. 1/80 — Článek 7 první pododstavec — Právo pobytu rodinných příslušníků tureckého pracovníka působícího na řádném trhu práce v členském státě — Thajská státní příslušnice, která byla provdána za tureckého pracovníka a žila s ním společně po dobu delší než tři roky“) ..... | 16     |
| 2012/C 295/27      | Věc C-470/11: Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Augstākās tiesas Senāts — Lotyšsko) — SIA Garkalns v. Rīgas Dome („Článek 49 ES — Omezení volného pohybu služeb — Rovné zacházení — Povinnost transparentnosti — Hazardní hry — Kasina, herny a herny bingo — Povinnost získat předchozí souhlas obce místa zařízení — Posuzovací pravomoc — Podstatná újma zájmům státu a obyvatel dotčeného správního území — Odůvodnění — Proporcionalita“) .....                      | 16     |
| 2012/C 295/28      | Věc C-307/12: Žaloba podaná dne 25. června 2012 — Evropská komise v. Bulharská republika ....  | 17     |
| 2012/C 295/29      | Věc C-313/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana (Itálie) dne 28. června 2012 — Giuseppa Romeo v. Regione Siciliana  | 17     |
| 2012/C 295/30      | Věc C-316/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Landgericht Frankfurt am Main (Německo) dne 29. června 2012 — J. Sebastian Guevara Kamm v. TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A. ....   | 18     |
| 2012/C 295/31      | Věc C-323/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Curtea de Apel București (Rumunsko) dne 5. července 2012 — E.On Energy Trading SE v. Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București — Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți .....   | 18     |
| 2012/C 295/32      | Věc C-327/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Consiglio di Stato (Itálie) dne 10. července 2012 — Ministero dello Sviluppo Economico a Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture v. Soa Nazionale Costruttori .....  | 19     |
| 2012/C 295/33      | Věc C-337/12 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2012 Pi-Design AG, Bodum France a Bodum Logistics A/S proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. května 2012 ve věci T-331/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) .....  | 19     |
| 2012/C 295/34      | Věc C-338/12 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2012 Úřadem pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a průmyslové vzory) proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. května 2012 ve věci T-331/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a průmyslové vzory) .....   | 19     |
| 2012/C 295/35      | Věc C-339/12 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2012 Pi-Design AG, Bodum France a Bodum Logistics A/S proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. května 2012 ve věci T-416/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd v. pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) .....   | 20     |



| <u>Oznámení č.</u> | Obsah (pokračování)  | Strana |
|--------------------|--|--------|
| 2012/C 295/36      | Věc C-340/12 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2012 Úřadem pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. května 2012 ve věci T-416/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ..... | 20     |
| 2012/C 295/37      | Věc C-342/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal do Trabalho de Viseu (Portugalsko) dne 18. července 2012 — Worten — Equipamentos para o Lar, SA v. ACT — Autoridade para as Condições de Trabalho .....   | 21     |
| 2012/C 295/38      | Věc C-351/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Krajským soudem v Plzni (Česká republika) dne 24. července 2012 — Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA) v. Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s. ....  | 21     |
| 2012/C 295/39      | Věc C-352/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo (Itálie) dne 25. července 2012 — Consiglio Nazionale degli Ingegneri v. Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano .....   | 22     |
| 2012/C 295/40      | Věc C-354/12 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 25. července 2012 společností Asa Sp. z o.o. proti rozsudku Tribunálu (třetího senátu) vydanému dne 22. května 2012 ve věci T-110/11, Asa v. OHIM — Merck (FEMIFERAL) .....  | 22     |
| 2012/C 295/41      | Věc C-355/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Milano (Itálie) dne 26. července 2012 — Nintendo Co., Ltd a další v. PC Box Srl a 9Net Srl .....  | 23     |
| 2012/C 295/42      | Věc C-361/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Napoli (Itálie) dne 31. července 2012 — Carratù v. Poste Italiane SpA .....   | 23     |
| 2012/C 295/43      | Věc C-368/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Cour administrative d'appel de Nantes (Francie) dne 2. srpna 2012 — Adiamix v. Ministre de l'Économie et des Finances .....  | 24     |
| 2012/C 295/44      | Věc C-371/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Tivoli (Itálie) dne 3. srpna 2012 — Enrico Petillo a Carlo Petillo v. Unipol .....  | 24     |
| 2012/C 295/45      | Věc C-378/12: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) Londýn (Spojené království) dne 3. srpna 2012 — Nnamdi Onuekwere v. Secretary of State for the Home Department .....   | 25     |
| <b>Tribunál</b>    |  |        |
| 2012/C 295/46      | Věc T-323/12: Žaloba podaná dne 19. července 2012 — Knauf Insulation Technology v. OHIM — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE) .....   | 26     |
| 2012/C 295/47      | Věc T-324/12: Žaloba podaná dne 19. července 2012 — Knauf Insulation Technology v. OHIM — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE TECHNOLOGY) .....  | 26     |



## IV

*(Informace)*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

(2012/C 677/01)

**Poslední publikace Soudního dvora Evropské unie v Úředním věstníku Evropské unie**

Úř. věst. C 287, 22.9.2012

**Dřívější publikace**

Úř. věst. C 273, 8.9.2012

Úř. věst. C 258, 25.8.2012

Úř. věst. C 250, 18.8.2012

Úř. věst. C 243, 11.8.2012

Úř. věst. C 235, 4.8.2012

Úř. věst. C 227, 28.7.2012

Tyto texty jsou k dispozici na adrese:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznámení)

## SOUDNÍ ŘÍZENÍ

## SOUDNÍ DVŮR

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 — Rada Evropské unie v. Zhejiang Xianan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Evropská komise, Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace)**

(Věc C-337/09 P) <sup>(1)</sup>

*(„Kasační opravný prostředek — Obchodní politika — Dumping — Dovozy glyfosátu pocházejícího z Číny — Nařízení (ES) č. 384/96 — Článek 2 odst. 7 písm. b) a c) — Status podniku jako podniku působícího v podmínkách tržního hospodářství — Pojem „zásadní zásahy státu“ ve smyslu čl. 2 odst. 7 písm. c) první odrážky — Veřejný akcionář de facto ovládající valnou hromadu akcionářů výrobce — Nahlížení na takovou kontrolu jako na „zásadní zásah“ — Posouzení mechanismu potvrzování vývozních smluv — Meze soudního přezkumu — Hodnocení předložených důkazů“)*

(2012/C 295/02)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastnice řízení**

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Rada Evropské unie (zástupci: J.-P. Hix, zmocněnec, a G. Berrisch, Rechtsanwalt)

Další účastnice řízení: Zhejiang Xianan Chemical Industrial Group Co. Ltd (zástupci: původně D. Horovitz, avocat, poté F. Graafsma, J. Cornelis a A. Woolich, advocaten, jakož i K. Adamantopoulos, dikigoros, a D. Moulis, barrister), Evropská komise (zástupci: T. Scharf a N. Khan, jakož i K. Talabér-Ritz, zmocněnci), Association des utilisateurs a distributeurs de l'agrochimie européenne (Audace) (zástupce: J. Flynn, QC)

**Předmět věci**

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Soudu prvního stupně (nyní Tribunál) (čtvrtého senátu) ze dne 17. června 2009, Zhejiang Xianan Chemical Industrial Group v. Rada (T-498/04), kterým Tribunál zrušil, ve vztahu k Zhejiang Xianan Chemical Industrial Group Co. Ltd., článek 1 nařízení Rady (ES) č. 1683/2004 ze dne 24. září 2004 o uložení koneč-

ného antidumpingového cla z dovozu glyfosátu pocházejícího z Čínské lidové republiky (Úř. věst. L 303, s. 1) — Výklad čl. 2 odst. 7 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (Úř. věst. L 56, s. 1) — Statut podniku působícího v tržním hospodářství

**Výrok**

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Radě Evropské unie se ukládá náhrada nákladů řízení, včetně nákladů vztahujících se k řízení o předběžném opatření.
- 3) Evropská komise ponese vlastní náklady řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 282, 21.11.2009.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 — Evropský parlament v. Rada Evropské unie**

(Věc C-130/10) <sup>(1)</sup>

*(„Společná zahraniční a bezpečnostní politika — Nařízení (ES) č. 881/2002 — Nařízení (EU) č. 1286/2009 — Omezující opatření namířená proti osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem — Zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů — Volba právního základu — Článek 75 SFEU a 215 SFEU — Vstup Lisabonské smlouvy v platnost — Přechnodná opatření — Společné postoje a rozhodnutí SZBP — Společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Komise“)*

(2012/C 295/03)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobce: Evropský parlament (zástupci: E. Perillo, K. Bradley, A. Auersperger Matić a U. Rösslein, zmocněnci)



**Žalovaná:** Rada Evropské unie (zástupci: M. Bishop a R. Szostak, zmocněnci)

**Vedlejší účastníci podporující žalovanou:** Česká republika (zástupci: M. Smolek, E. Ruffer a K. Najmanová, zmocněnci), Francouzská republika (zástupci: G. de Bergues a A. Adam, zmocněnci), Švédské království (zástupci: A. Falk a C. Meyer-Seitz, zmocněnci), Evropská komise (zástupci: S. Boelaert et M. Konstantinidis, zmocněnci)

### Předmět věci

Žaloba na neplatnost — Zrušení nařízení Rady (EU) č. 1286/2009 ze dne 22. prosince 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem (Úř. věst. L 346, s. 42) — Volba právního základu

### Výrok

- 1) Žaloba se zamítá.
- 2) Evropskému parlamentu se ukládá náhrada nákladů řízení.
- 3) Česká republika, Francouzská republika, Švédské království a Evropská komise ponесou vlastní náklady řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 134, 22.5.2010.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Hoge Raad der Nederlanden — Nizozemsko) — X v. Staatssecretaris van Financiën**

(Věc C-334/10) (<sup>1</sup>)

(„Šestá směrnice o DPH — Článek 6 odst. 2 první pododstavec písm. a) a písm. b), čl. 11 část A odst. 1 písm. c) a čl. 17 odst. 2 — Část investičního majetku, který tvoří součást aktiv podniku — Přechodné užívání pro soukromé účely — Trvalá přestavba uvedeného majetku — Placení DPH v souvislosti s trvalou přestavbou — Nárok na odpočet“)

(2012/C 295/04)

Jednací jazyk: nizozemština

### Předkládající soud

Hoge Raad der Nederlanden

### Účastníci původního řízení

Žalobce: X

Žalovaný: Staatssecretaris van Financiën

### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Hoge Raad der Nederlanden — Výklad čl. 6 odst. 2 prvního pododstavce písm. a) a písm. b), čl. 11 části A odst. 1 písm. c) a čl. 17 odst. 2 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23) — Odpočet daně zaplacené na vstupu — Osoba povinná k dani, která část investičního majetku patřícího k jejímu podniku přechodně používala pro soukromé účely a která za tímto účelem provedla trvalou přestavbu této části majetku — Nárok na odpočet DPH zaplacené v souvislosti s trvalou přestavbou

### Výrok

Článek 6 odst. 2 první pododstavec písm. a) a písm. b), čl. 11 část A odst. 1 písm. c) a čl. 17 odst. 2 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně, ve znění směrnice Rady 95/7/ES ze dne 10. dubna 1995 musejí být vykládány v tom smyslu, že jednak osobě povinné k dani, která část investičního majetku tvořícího součást aktiv jejího podniku přechodně užívá pro soukromé účely, přísluší podle uvedených ustanovení nárok na odpočet daně z přidané hodnoty odvedené na vstupu z výdajů vynaložených na trvalou přestavbu tohoto majetku, i když byla tato přestavba provedena za účelem takového přechodného užívání pro soukromé účely, a jednak tento nárok na odpočet daně existuje bez ohledu na to, zda byla osobě povinné k dani při pořízení investičního majetku, na kterém byla provedena přestavba, vyúčtována daň z přidané hodnoty a zda již osoba povinná k dani provedla její odpočet.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 246, 11.9.2010.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Sozialgericht Würzburg — Německo) — Doris Reichel-Albert v. Deutsche Rentenversicherung Nordbayern**

(Věc C-522/10) (<sup>1</sup>)

(„Sociální zabezpečení migrujících pracovníků — Nařízení (ES) č. 987/2009 — Článek 44 odst. 2 — Zkoumání nároku na starobní důchod — Zohlednění dob péče o děti získaných v jiném členském státě — Použitelnost — Článek 21 SFEU — Volný pohyb občanů“)

(2012/C 295/05)

Jednací jazyk: němčina

### Předkládající soud

Sozialgericht Würzburg

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: Doris Reichel-Albert

Žalovaná: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Sozialgericht Würzburg — Výklad čl. 44 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ze dne 16. září 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení (Úř. věst. L 284, s. 1) — Podmínky zohlednění dob péče o děti vykonávané v jiném členském státě v rámci přezkumu nároku na starobní důchod — Vnitrostátní právní předpisy, které podmiňují zohlednění takových dob tím, že dotčená osoba v rámci dob povinného přispívání vykonávala během péče o dítě nebo bezprostředně před narozením dítěte zaměstnání nebo výdělečnou činnost, a které mohou mít za následek, že doba péče o děti nebude zohledněna ani v členském státě bydliště během doby péče o dítě ani v příslušném členském státě

**Výrok**

V takové situaci, jako je situace dotčená v původním řízení, musí být článek 21 SFEU vykládán v tom smyslu, že příslušnému orgánu prvního členského státu ukládá povinnost zohlednit pro účely přiznání starobního důchodu doby věnované péči o dítě získané v druhém členském státě, jako by tyto doby byly získány na jeho vnitrostátním území osobou, která vykonávala výdělečnou činnost pouze v tomto prvním členském státě a která v okamžiku narození svých dětí přestala dočasně pracovat a zřídila si z čistě rodinných důvodů bydliště na území druhého členského státu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 30, 29.1.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 19. července 2012 — Evropská komise v. Italská republika**

(Věc C-565/10) (<sup>1</sup>)

(„Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 91/271/EHS — Čištění městských odpadních vod — Články 3, 4 a 10 — Stokové soustavy — Sekundární čištění nebo jiné rovnocenné čištění — Čistírny odpadních vod — Reprezentativní vzorky“)

(2012/C 295/06)

Jednací jazyk: italština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupkyně: S. Pardo Quintillán a D. Recchia, zmocněnkyně)

Žalovaná: Italská republika (zástupci: G. Palmieri, zmocněnkyně, a M. Russo, avvocato dello Stato)

**Předmět věci**

Nesplnění povinnosti státem — Porušení článků 3, 4 a 10 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, s. 40)

**Výrok**

1) Italská republika tím, že nepřijala:

— opatření nezbytná k zajištění, aby aglomerace Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Castrovillari, Crotona, Santa Maria del Cedro, Lamezia Terme, Mesoraca, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato, Strongoli (Kalábrie), Cervignano del Friuli (Furlánsko-Julské Benátsko), Frascati (Lazio), Porto Cesareo, Supersano, Taviano (Apulie), Misterbianco a další, Aci Catena, Adrano, Catania a další, Giarre-Mascalì-Riposto a další, Caltagirone, Aci Castello, Acireale a další, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Agrigento a její předměstí, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini a ASI Palermo, Palermo a okrajové části, Santa Flavia, Augusta, Priolo Gargallo, Carlentini, Scoglitti, Marsala, Messina 1, Messina a Messina 6 (Sicílie) s populačním ekvivalentem vyšším než 15 000 PE, které vypouštějí městské odpadové vody do recipientů nepovažovaných za «citlivé oblasti» podle článku 5 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 ze dne 22. října 2008, byly vybaveny stokovými soustavami ve smyslu článku 3 této směrnice,

— opatření nezbytná k zajištění, aby aglomerace Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo), Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Castrovillari, Crotona, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rossano (Kalábrie), Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Neapol-východ, Vico Equense (Kampánie), Trieste-Muggia-San Dorligo (Furlánsko-Julské Benátsko), Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Imperia, Santa Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco, Riva Ligure (Ligurie), Casamassima, Casarano, Porto Cesareo, San Vito dei Normanni, Supersano (Apulie), Misterbianco a další, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto a další, Caltagirone, Aci Castello, Acireale a další, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento a jejího předměstí, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini a ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Ragusa, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castelvetro 1, Triscina Marinella, Marsala, Mazara del Vallo, Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti a Rometta (Sicílie) s populačním ekvivalentem vyšším než 15 000 PE, které vypouštějí městské

odpadové vody do recipientů nepovažovaných za «citlivé oblasti» podle článku 5 směrnice 91/271/EHS ve znění nařízení č. 1137/2008, byly podrobeny čištění v souladu s požadavky stanovenými čl. 4 odst. 1 a 3 této směrnice, a

- opatření nezbytná k tomu, aby byly čistírny městských odpadních vod stavěné způsobem vyhovujícím požadavkům článků 4 až 7 směrnice 91/271/EHS ve znění nařízení č. 1137/2008 projektovány, budovány, provozovány a udržovány tak, aby byla zaručena jejich dostatečná účinnost za všech běžných místních klimatických podmínek a aby se při projektování čistíren vzaly v úvahu sezónní rozdíly zatížení v aglomeracích Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo), Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Castrovillari, Crotona, Montebello Ionico, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rossano (Kalábrie), Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Neapol-východ, Vico Equense (Kampánie), Trieste-Muggia-San Dorligo (Furlánsko-Julské Benátsko), Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Imperia, Santa Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco, Riva Ligure (Ligurie), Casamassima, Casarano, Porto Cesareo, San Vito dei Normanni, Supersano (Apulie), Misterbianco a další, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, d'Acì Catena, Giarre-Mascalì-Riposto a další, Caltagirone, Acì Castello, Acireale a další, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento a jejího předměstí, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini a ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Ragusa, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castelvetro I, Triscina Marinella, Marsala, Mazara del Vallo, Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina 1, Messina 6, Milazzo, Patti a Rometta (Sicílie),

nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 3, čl. 4 odst. 1 a 3 a článku 10 směrnice 91/271/EHS ve znění nařízení č. 1137/2008.

- 2) Italské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná High Court of Justice (Chancery Division) — Spojené království) — Littlewoods Retail Ltd a další v. Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs**

(Věc C-591/10) <sup>(1)</sup>

**(„Druhá a šestá směrnice o DPH — Daň odvedená na vstupu — Vrácení přeplatku — Placení úroků — Podmínky“)**

(2012/C 295/07)

Jednací jazyk: angličtina

### Předkládající soud

High Court of Justice (Chancery Division)

### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Littlewoods Retail Ltd a další

Žalovaný: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — High Court of Justice (Chancery Division) — Výklad článku 8 a přílohy A bodu 13 směrnice Rady 67/228/EHS ze dne 11. dubna 1967 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obrátu — Struktura a způsoby použití společného systému daně z přidané hodnoty [neoficiální překlad] (Úř. věst. 71, s. 1303) — Výklad čl. 11 části A odst. 3 písm. b) a čl. 11 části C odst. 1 směrnice 77/388/EHS: šestá směrnice Rady ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obrátu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23) — Vrácení přeplatku daně odvedené na vstupu — Použitelná úroková sazba

### Výrok

Unijní právo je třeba vykládat v tom smyslu, že vyžaduje, aby osoba povinná k dani, která zaplatila přeplatek na dani z přidané hodnoty, kterou dotčený členský stát vybral v rozporu s požadavky unijních právních předpisů v oblasti daně z přidané hodnoty, měla nárok na vrácení předmětné daně vybrané v rozporu s unijním právem a na vyplacení úroků z této částky daně. Určení, zda má být hlavní částka úročena na základě systému jednoduchých úroků, systému složených úroků nebo na základě jiného systému úroků, spadá do působnosti vnitrostátního práva, a to při dodržení zásad efektivity a rovnocennosti.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 30, 29.01.2011.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 89, 19.3.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 — Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. v. Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd, Evropská komise a Evropská komise v. Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd**

(Spojené věci C-628/10 P a C-14/11 P) <sup>(1)</sup>

**(„Kasační opravný prostředek — Hospodářská soutěž — Kartelové dohody — Španělský trh nákupu a prvotního zpracování surového tabáku — Stanovení cen a rozdělení trhu — Porušení článku 81 ES — Přičitatelnost protiprávního jednání dceřiných společností jejich mateřským společnostem — Presumpce nevinny — Právo na obhajobu — Povinnost uvést odůvodnění — Rovné zacházení“)**

(2012/C 295/08)

Jednací jazyk: angličtina

#### Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc. (zástupci: M. Odriozola Alén a A. João Vide, abogados)

Další účastnice řízení: Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd, Evropská komise (zástupci: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier a R. Sauer, zmocněnci)

a

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Evropská komise (zástupci: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier a R. Sauer, zmocněnci)

Další účastnice řízení: Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Company, Inc., Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd (zástupci: M. Odriozola Alén a A. João Vide, abogados)

#### Předmět věci

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) ze dne 27. října 2010 — Alliance One International a další v. Komise (T 24/05), kterým Tribunál zamítl, pokud jde o Alliance One International, Inc. a Standard Commercial Tobacco Co. Inc., žalobu na zrušení rozhodnutí Komise K(2004) 4030 ze dne 20. října 2004, týkajícího se řízení podle článku 81 Smlouvy o ES (věc COMP/C.38.238/B.2 — Surový tabák — Španělsko) ohledně kartelové dohody, jejímž předmětem bylo stanovení cen placených producentům a od nich nakupovaných množství tabáku na španělském trhu surového tabáku

#### Výrok

1) Kasační opravné prostředky se zamítají.

2) Alliance One International Inc. a Standard Commercial Tobacco Co. Inc. ponese vlastní náklady řízení o kasačním opravném prostředku ve věci C-628/10 P a ukládá se jim náhrada nákladů tohoto řízení vynaložených Evropskou komisí.

3) Evropská komise ponese vlastní náklady řízení o kasačním opravném prostředku ve věci C-14/11 P a ukládá se jí náhrada nákladů tohoto řízení vynaložených společnostmi Alliance One International Inc., Standard Commercial Tobacco Co. Inc. a Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd..

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 72, 5.3.2011.  
Úř. věst. C 80, 12.3.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesgerichtshof — Německo) — Marianne Scheunemann v. Finanzamt Bremerhaven**

(Věc C-31/11) <sup>(1)</sup>

**(„Svoboda usazování — Volný pohyb kapitálu — Přímé daně — Dědická daň — Způsoby výpočtu daně — Nabytí podílu jediného společníka v kapitálové společnosti se sídlem ve třetím státu děděním — Vnitrostátní právní úprava vylučující daňová zvýhodnění u podílů v takových společnostech“)**

(2012/C 295/09)

Jednací jazyk: němčina

#### Předkládající soud

Bundesgerichtshof

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Marianne Scheunemann

Žalovaný: Finanzamt Bremerhaven

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bundesfinanzhof — Výklad článků 56 a 58 ES — Nabytí podílu jediného společníka v kapitálové společnosti se sídlem ve třetím státu náležejícího k soukromému majetku zůstavitele děděním — Dědická daň — Vnitrostátní právní úprava stanovící daňová zvýhodnění pro společnosti se sídlem nebo obchodním vedením v tuzemsku

**Výrok**

Taková právní úprava členského státu, jako je právní úprava dotčená ve věci v původním řízení, která pro účely výpočtu dědické daně vylučuje použití některých daňových zvýhodnění na dědictví ve formě podílu na kapitálové společnosti se sídlem ve třetím státu, zatímco stejná zvýhodnění přiznává v případě dědění takového podílu, pokud se sídlo společnosti nachází v členském státu, se dotýká především výkonu svobody usazování ve smyslu článku 49 a násl. SFEU, pokud tento podíl svému držiteli umožňuje, aby vykonával jistý vliv na rozhodování uvedené společnosti a určoval její činnosti. Tyto články nejsou určeny k použití na situaci týkající se podílu drženého ve společnosti, jejíž sídlo se nachází ve třetím státu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 113, 09.04.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Korkein hallinto-oikeus — Finsko) — řízení zahájené A Oy**

(Věc C-33/11) (<sup>1</sup>)

(„Šestá směrnice — Osvobození od daně — Článek 15 bod 6 — Osvobození od daně v případě dodání letadel využívaných leteckými společnostmi, které provozují zejména mezinárodní dopravu za úplatu — Dodání letadel hospodářskému subjektu, který je dá k dispozici takové společnosti — Pojem „mezinárodní doprava za úplatu“ — Charterové lety“)

(2012/C 295/10)

Jednací jazyk: finština

**Předkládající soud**

Korkein hallinto-oikeus

**Účastníci původního řízení**

A Oy

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Korkein hallinto-oikeus — Výklad čl. 15 bodu 6 šesté směrnice Rady ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23) — Osvobození od daně určitých transakcí týkajících se letadel používaných leteckými společnostmi, které provozují zejména mezinárodní dopravu za úplatu — Zahrnutí či nezahrnutí transakcí společností provozujících zejména mezinárodní charterovou dopravu pro potřeby podniků a soukromých osob — Dodávky letadel hospodářskému subjektu, který v podstatě sám neprovozuje mezinárodní leteckou dopravu za úplatu, ale letadlo dává k dispozici hospodářskému subjektu, který ji provozuje

**Výrok**

- 1) Výraz „mezinárodní doprava za úplatu“ ve smyslu čl. 15 bodu 6 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně, ve znění směrnice Rady 92/111/EHS ze dne 14. prosince 1992, musí být vykládán v tom smyslu, že zahrnuje rovněž mezinárodní charterové lety na objednávku podniků nebo soukromých osob.
- 2) Článek 15 bod 6 směrnice 77/388, ve znění směrnice 92/111, musí být vykládán v tom smyslu, že v něm stanovené osvobození platí rovněž pro dodání letadla hospodářskému subjektu, který sám není „leteckou společností, která provozuje zejména mezinárodní dopravu za úplatu“, ve smyslu tohoto ustanovení, ale který uvedené letadlo pořídí pro účely jeho výlučného užívání takovou společností.
- 3) Okolnosti uvedené předkládajícím soudem, tedy to, že pořizovatel letadla nadto přenese náklady na jeho užívání na soukromou osobu, která je jeho akcionářem a pořízená letadla využívá převážně pro své vlastní obchodní nebo soukromé účely, a letecká společnost přitom může letadlo používat i pro jiné lety, nemohou změnit odpověď na druhou otázku.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 89, 19.3.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesfinanzhof — Německo) — Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst v. Deutsche Bank AG**

(Věc C-44/11) (<sup>1</sup>)

(„Směrnice 2006/112/ES — Článek 56 odst. 1 písm. e) — Článek 135 odst. 1 písm. f) a g) — Osvobození činností správy cenných papírů (správy portfolia) od daně“)

(2012/C 295/11)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Bundesfinanzhof

**Účastníci/Účastnice původního řízení**

Žalobce: Finanzamt Frankfurt am Main V-Höchst

Žalovaná: Deutsche Bank AG

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bundesfinanzhof — Výklad čl. 56 odst. 1, písm. e) a čl. 135 odst. 1 písm. f) a g) směrnice Rady 2006/112/CE ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (Úř. věst. L 347, s. 1) — Osvobození činností správy cenných papírů prováděných pro soukromé zákazníky

**Výrok**

- 1) Takové poskytování správy cenných papírů, jaké je dotčeno ve sporu v původním řízení, při kterém osoba povinná k dani za úplaty na základě vlastního uvážení rozhoduje o koupi a prodeji cenných papírů a toto rozhodnutí uskutečňuje nákupem nebo prodejem cenných papírů, se skládá ze dvou dílčích plnění, která jsou tak těsně spjatá, že objektivně tvoří jediné hospodářské plnění.
- 2) Článek 135 odst. 1 písm. f) nebo g) směrnice 2006/112 ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty musí být vykládán v tom smyslu, že taková správa cenných papírů, jaká je dotčena v původním řízení, není podle tohoto ustanovení osvobozena od daně z přidané hodnoty.
- 3) Článek 56 odst. 1 písm. e) směrnice 2006/112 musí být vykládán tak, že se nepoužije pouze na služby uvedené v čl. 135 odst. 1 písm. a) až g) uvedené směrnice, ale rovněž na služby správy cenných papírů.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 145, 14.05.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Korkein hallinto-oikeus — Finsko) — Veronsaajien oikeudenvaltovontayksikkö v. A Oy**

(Věc C-48/11) (<sup>1</sup>)

(„Přímé daně — Svoboda usazování — Volný pohyb kapitálu — Dohoda o EHP — Články 31 a 40 — Směrnice 2009/133/ES — Rozsah působnosti — Výměna akcií mezi společnostmi usazenou v členském státě a společnostmi usazenou ve třetí zemi, jež je smluvní stranou Dohody o EHP — Nepříznivé daňové zvýhodnění — Dohoda o vzájemné správní pomoci v oblasti daní“)

(2012/C 295/12)

Jednací jazyk: finština

**Předkládající soud**

Korkein hallinto-oikeus

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: Veronsaajien oikeudenvaltovontayksikkö

Žalovaná: A Oy

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Korkein hallinto-oikeus — Články 31 a 40 Dohody o Evropském hospodářském

prostoru ze dne 2. května 1992 (Úř. věst. L 1994, L 1, s. 3; Zvl. vyd. 11/52, s. 3) — Výklad směrnice Rady 2009/133/ES ze dne 19. října 2009 o společném systému zdanění při fúzích, rozděleních, částečných rozděleních, převodech aktiv a výměně akcií týkajících se společností z různých členských států a při přemístění sídla evropské společnosti nebo evropské družstevní společnosti mezi členskými státy (Úř. věst. L 310, s. 34) — Působnost uvedené směrnice — Výměna akcií mezi společnostmi usazenou v členském státě Evropské unie a společnostmi usazenou ve třetí zemi, jež je smluvní stranou Dohody o EHP (Norsko) — Postavení z daňového hlediska na roveň či nikoliv těchto transakcí s výměnou akcií mezi tuzemskými společnostmi nebo mezi společnostmi usazenými v členských státech

**Výrok**

Článek 31 Dohody o Evropském hospodářském prostoru ze dne 2. května 1992 brání právnímu předpisu členského státu, který pokládá výměnu akcií mezi společnostmi usazenou na území uvedeného členského státu a společnostmi usazenou na území třetí země, jež je smluvní stranou této dohody, za zdanitelný prodej akcií, přestože by taková operace byla z daňového hlediska neutrální, kdyby se týkala výlučně tuzemských společností nebo společností usazených v jiných členských státech, pokud mezi uvedeným členským státem a uvedenou třetí zemí existuje dohoda o vzájemné správní pomoci v oblasti daní, jež stanoví stejně účinnou výměnu informací mezi vnitrostátními orgány, jako je výměna informací stanovená ustanoveními směrnice Rady 77/799/EHS ze dne 19. prosince 1977 o vzájemné pomoci mezi příslušnými orgány členských států v oblasti přímých daní, jakož i směrnice Rady 2011/16/EU ze dne 15. února 2011 o správní spolupráci v oblasti daní a o zrušení směrnice 77/799, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 103, 2.4.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt — Německo) — Land Hessen v. Florence Feyerbacher**

(Věc C-62/11) (<sup>1</sup>)

(„Protokol o statutu Evropského systému centrálních bank a ECB — Článek 36 — Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství — Články 13, 15 a 23 — Dohoda o sídle ECB — Článek 15 — Použitelnost ustanovení německého sociálního práva, která upravují rodičovskou podporu, vůči zaměstnancům ECB“)

(2012/C 295/13)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: Land Essen

Žalovaná: Florence Feyerbacher

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Hessisches Landes-sozialgericht, Darmstadt — Výklad článku 15 dohody ze dne 18. září 1998 uzavřené mezi vládou Spolkové republiky Německo a Evropskou centrální bankou o sídle tohoto orgánu ve spojení s článkem 36 Protokolu o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky — Nárok zaměstnance Evropské centrální banky s německou státní příslušností na rodičovskou podporu stanovenou německým právem — Kvalifikace dohody o sídle Evropské centrální banky jako součásti unijního práva, nebo jako mezinárodní smlouvy — Použitelnost předpisů německého práva sociálního zabezpečení upravujících rodičovskou podporu ve vztahu k zaměstnancům Evropské centrální banky

**Výrok**

Článek 15 Dohody ze dne 18. září 1998 uzavřené mezi německou vládou a Evropskou centrální bankou o sídle tohoto orgánu ve spojení s článkem 36 Protokolu o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, ve znění připojeném ke Smlouvě o ES, nevylučuje možnost, aby Spolková republika Německo poskytla takovou podporu, jako je podpora dotčená v původním řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 145, 14.5.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Oberlandesgericht Köln — Německo) — ebookers.com Deutschland GmbH v. Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV**

(Věc C-112/11) (<sup>1</sup>)

(„Doprava — Letecká doprava — Společná pravidla pro provozování leteckých služeb v Unii — Nařízení (ES) č. 1008/2008 — Povinnost zprostředkovatele letu zajistit, aby zákazník přijal volitelné příplatky na základě projevu vůle — Pojem „volitelné příplatky“ — Cena pojištění storna cesty poskytovaného nezávislou pojišťovací společností, která je součástí celkové ceny“)

(2012/C 295/14)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Oberlandesgericht Köln

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: ebookers.com Deutschland GmbH

Žalovaná: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Oberlandesgericht Köln — Výklad čl. 23 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (přepřacované znění) (Úř. věst. L 293, s. 3) — Povinnost poskytovatele leteckých služeb zajistit, že přijetí volitelných příplatků k ceně klientem vyplývá z výslovného projevu vůle — Pojem „volitelné příplatky“ — Cena pojištění storna poskytovaného nezávislou pojišťovnou, která je součástí celkové ceny a účtována cestujícímu současně s cenou letu

**Výrok**

Pojem „volitelné příplatky“ uvedený v čl. 23 odst. 1 poslední větě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství musí být vykládán v tom smyslu, že zahrnuje náklady související s letem, které vznikají v rámci služeb, jako je pojištění storna cesty dotčené v původním řízení, které jsou poskytovány jiným subjektem, než je letecký dopravce, a které jsou zákazníkovi účtovány zprostředkovatelem tohoto letu společně s leteckým tarifem jako součást celkové ceny.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 173, 11.6.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Spojené království) — Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd v. Comptroller-General of Patents**

(Věc C-130/11) (<sup>1</sup>)

(„Humánní léčivé přípravky — Dodatkové ochranné osvědčení — Nařízení (ES) č. 469/2009 — Článek 3 — Podmínky získání — Platně registrovaný léčivý přípravek — První registrace — Výrobek postupně registrovaný jako veterinární léčivý přípravek a jako humánní léčivý přípravek“)

(2012/C 295/15)

Jednací jazyk: angličtina

**Předkládající soud**

Court of Appeal (England &amp; Wales) (Civil Division)

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd

Žalovaný: Comptroller-General of Patents

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Výklad článku 3 a čl. 13 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1768/92 ze dne 18. června 1992, o zavedení dodatkových ochranných osvědčení pro léčivé přípravky (Úř. věst. L 182, s.1; Zvl. vyd. 13/11, s. 200) — Výklad čl. 8 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, s. 67; Zvl. vyd. 13/27, s. 69) — Podmínky pro získání dodatečného ochranného osvědčení — Datum prvního uvedení na trh, které se bere v úvahu pro vydání osvědčení — Výrobky obsahující společnou účinnou látku, které oba získaly registraci, první pro veterinární užívání pro určitou indikaci a druhý pro humánní užívání pro jinou indikaci.

**Výrok**

- 1) Ustanovení článků 3 a 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 ze dne 6. května 2009 o dodatkových ochranných osvědčeních pro léčivé přípravky musí být vykládána v tom smyslu, že v takovém případě, jako ve věci v původním řízení, nebrání dřívější registrace získaná pro veterinární léčivý přípravek udělení dodatkového ochranného osvědčení pro jiný způsob použití téhož výrobku, pro který byla získána registrace, za předpokladu, že tento způsob použití spadá do rozsahu ochrany základního patentu uplatněného na podporu žádosti o dodatkové ochranné osvědčení.
- 2) Článek 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 469/2009 musí být vykládán v tom smyslu, že odkazuje na registraci výrobku, který spadá do rozsahu ochrany základního patentu uplatněného na podporu žádosti o dodatkové ochranné osvědčení.
- 3) Odpovědi na předchozí předběžné otázky by nebyly odlišné, kdyby v takové situaci, jako je situace v původním řízení, kdy je stejná účinná látka přítomna ve dvou léčivých přípravcích, které postupně získaly dvě registrace, druhá registrace vyžadovala kompletní žádost v souladu s čl. 8 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků, nebo kdyby výrobek, na nějž se vztahuje první registrace odpovídajícího léčivého přípravku, spadal do rozsahu ochrany jiného patentu, který patří jinému registrovanému majiteli než žadateli o dodatkové ochranné osvědčení.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 — Evropská komise v. Francouzská republika**

(Věc C-145/11) <sup>(1)</sup>

**(„Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 2001/82/CE — Veterinární léčivé přípravky — Decentralizovaný postup za účelem udělení registrace ve více než jednom členském státě — Generické léčivé přípravky podobné referenčním již registrovaným léčivým přípravkům — Odmítnutí validace členským státem — Složení léčivého přípravku a jeho podoba“)**

(2012/C 295/16)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: M. Šimerdová, A. Marghelis a O. Beynet, zmocněnci)

Žalovaná: Francouzská republika (zástupci: G. de Bergues, S. Menez a R. Loosli-Surrans, zmocněnci)

**Předmět věci**

Nesplnění povinnosti státem — Porušení článků 32 a 33 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se veterinárních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, s. 1) — Decentralizovaný postup za účelem udělení registrace ve více než jednom členském státě — Generické léčivé přípravky podobné referenčním již registrovaným léčivým přípravkům — Odmítnutí validace členským státem založené na složení léčivého přípravku a jeho podobě — Zásada vzájemného uznávání

**Výrok**

- 1) Francouzská republika tím, že odmítla validaci dvou žádostí o registraci veterinárních léčivých přípravků CT-Line 15 % Premix a CT-Line 15 % Oral Powder v rámci decentralizovaného postupu stanoveného směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se veterinárních léčivých přípravků ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/28/ES ze dne 31. března 2004, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 32 a 33 této směrnice.
- 2) Francouzské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 179, 18.06.2011.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 160, 28.5.2011.



**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Landesarbeitsgericht Berlin — Německo) — Ahmed Mahamdia v. Alžírská demokratická a lidová republika**

(Věc C-154/11) <sup>(1)</sup>

*(„Soudní spolupráce v občanských věcech — Nařízení (ES) č. 44/2001 — Příslušnost ve věcech individuálních pracovních smluv — Smlouva uzavřená s velvyslanectvím třetího státu — Imunita zaměstnavajícího státu — Pojem pobočka „zastoupení nebo jiná provozovna“ ve smyslu čl. 18 odst. 2 — Slučitelnost dohody o určení příslušnosti soudů třetího státu s článkem 21“)*

(2012/C 295/17)

Jednací jazyk: němčina

#### Předkládající soud

Landesarbeitsgericht Berlin

#### Účastníci/Účastnice původního řízení

Žalobce: Ahmed Mahamdia

Žalovaná: Alžírská demokratická a lidová republika

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Landesarbeitsgericht Berlin — Výklad článků 18, 19 a 21 nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. 2001 L 12, s. 1; Zvl. vyd. 19/04, s. 42) — Určení soudní příslušnosti v případě právního sporu o platnost výpovědi pracovního poměru žalobce, který je státním příslušníkem členského státu a třetího státu a který byl v členském státě, jehož je státním příslušníkem, zaměstnán jako řidič na velvyslanectví třetího státu, jehož je rovněž státním příslušníkem, na základě pracovní smlouvy, která stanoví příslušnost soudů třetího státu

#### Výrok

- 1) Článek 18 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech musí být vykládán v tom smyslu, že velvyslanectví třetího státu nacházející se na území členského státu představuje „provozovnu“ ve smyslu tohoto ustanovení ve sporu týkajícím se pracovní smlouvy uzavřené tímto velvyslanectvím jménem vysílajícího státu, pokud činnost vykonávaná zaměstnancem nespadá do výkonu veřejné moci. Přesnou povahu činnosti vykonávané zaměstnancem přísluší určit vnitrostátnímu soudu rozhodujícímu ve věci.
- 2) Článek 21 odst. 2 nařízení č. 44/2001 musí být vykládán v tom smyslu, že se vztahuje na dohodu o určení příslušnosti uzavřenou před vznikem sporu v rozsahu, v němž tato dohoda dává zaměstnanci možnost podat návrh na zahájení řízení vedle soudů běžně

příslušných na základě zvláštních pravidel v člancích 18 a 19 tohoto nařízení i k jiným soudům, případně včetně soudů nacházejících se mimo Unii.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 173, 11.6.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Naczelny Sąd Administracyjny — Polsko) — Bawaria Motors Sp. z o.o. v. Minister Finansów**

(Věc C-160/11) <sup>(1)</sup>

*(„Směrnice 2006/112/ES — DPH — Článek 136 — Osвобоzení od daně — Články 313 až 315 — Zvláštní režim zdanění ziskové přírážky — Dodání ojetých motorových vozidel obchodníkem povinným k dani — Motorová vozidla předtím dodaná obchodníkovi povinnému k dani osvobozená od DPH jinou osobou povinnou k dani, která uplatnila nárok na částečný odpočet daně zaplacené na vstupu“)*

(2012/C 295/18)

Jednací jazyk: polština

#### Předkládající soud

Naczelny Sąd Administracyjny

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Bawaria Motors Sp. z o.o.

Žalovaný: Minister Finansów

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Naczelny Sąd Administracyjny — Výklad článku 136, čl. 313 odst. 1, článku 314, jakož i článku 315 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (Úř. věst. L 347, s. 1) — Zvláštní režim pro obchodníky povinné k dani — Prodej ojetých motorových vozidel konečnému spotřebiteli — Uplatnění režimu ziskové přírážky v případě, kdy obchodník koupil motorové vozidlo osvobozené od daně od osoby, která sama uplatnila nárok na částečný odpočet daně zaplacené na vstupu

#### Výrok

Článek 313 odst. 1 a článek 314 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty, ve spojení s články 136 a 315 této směrnice, je třeba vykládat v tom smyslu, že obchodník povinný k dani není oprávněn k uplatnění režimu zdanění ziskové přírážky, pokud dodá motorová vozidla považovaná za použité zboží ve smyslu čl. 311 odst. 1 bodu 1 uvedené směrnice, která předtím nabyli osvobozená od daně z přidané hodnoty od jiné osoby povinné k dani, jež uplatnila nárok na částečný odpočet uvedené daně zaplacené na vstupu z kupní ceny těchto vozidel.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 204, 9.7.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku — Polsko) — Fortuna Sp z o.o. (C-213/11), Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11) v. Dyrektor Izby Celnej w Gdyni**

(Spojené věci C-213/11, C-214/11 a C-217/11) <sup>(1)</sup>

*(„Vnitřní trh — Směrnice 98/34/ES — Normy a technické předpisy — Postup při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů — Výherní hrací přístroje s nízkými výhrami — Zákaz změny, obnovení a vydání povolení k provozování — Pojem „technický předpis““)*

(2012/C 295/19)

Jednací jazyk: polština

#### Předkládající soud

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Fortuna Sp z o.o. (C-213/11) Grand sp. z o.o. (C-214/11), Forta sp. z o.o. (C-217/11)

Žalovaný: Dyrektor Izby Celnej w Gdyni

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku — Výklad čl. 1 bodu 11 směrnice Evropského Parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů, ve znění směrnice Rady 2006/96/ES ze dne 20. listopadu 2006 (Úř. věst. L 204, s. 37; Zvl. vyd. 13/20, s. 337) – Pojem „technický předpis“ — Vnitrostátní ustanovení zakazující změnu povolení k provozování hracích automatů s nízkými výhrami, pokud se jedná o umístění těchto automatů

#### Výrok

Článek 1 bod 11 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem, technických předpisů a pravidel týkajících se služeb informační společnosti, ve znění směrnice Rady 2006/96/ES ze dne 20. listopadu 2006, musí být vykládán v tom smyslu, že taková vnitrostátní ustanovení, jako jsou ustanovení zákona o hazardních hrách (ustawa o grach hazardowych) ze dne 19. listopadu 2009, jejichž důsledkem může být omezení, nebo dokonce postupné znemožnění provozování her na výherních hracích přístrojích s nízkými výhrami jinde než v kasínech a hernách, mohou představovat „technické předpisy“ ve smyslu tohoto ustanovení, jejichž návrhy musí být předmětem oznámení stanoveného v čl. 8 odst. 1 prvním pododstavci této směrnice, je-li

prokázáno, že uvedená ustanovení představují podmínky, které mohou významně ovlivnit povahu dotčeného výrobku nebo jeho uvádění na trh, což přísluší ověřit předkládajícímu soudu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 219, 23.7.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės — Litva) — Lietuvos geležinkeliai AB v. Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos**

(Věc C-250/11) <sup>(1)</sup>

*(„Osвобоzení zboží od cla a od DPH při dovozu — Palivo nacházející se v běžných nádržích pozemních motorových vozidel — Pojem „silniční motorové vozidlo“ — Lokomotivy — Silniční doprava a železniční doprava — Zásada rovného zacházení — Zásada neutrality“)*

(2012/C 295/20)

Jednací jazyk: litevština

#### Předkládající soud

Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Lietuvos geležinkeliai AB

Žalovaní: Vilniaus teritorinė muitinė, Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės — Výklad článku 112 nařízení Rady (EHS) č. 918/83 ze dne 28. března 1983 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 105, s. 1; Zvl. vyd. 02/01, s. 419) a čl. 107 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 ze dne 16. listopadu 2009 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 324, s. 23) — Výklad čl. 82 odst. 1 směrnice Rady 83/181/EHS ze dne 28. března 1983, kterou se vymezuje oblast působnosti čl. 14 odst. 1 písm. d) směrnice 77/388/EHS, pokud se jedná o osvobození některých druhů zboží od daně z přidané hodnoty při konečném dovozu (Úř. věst. L 105, s. 38; Zvl. vyd. 09/01, s. 91) a čl. 84 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 2009/132/ES ze

dne 19. října 2009, kterou se vymezuje oblast působnosti čl. 143 písm. b) a c) směrnice 2006/112/ES, pokud se jedná o osvobození některých druhů zboží od daně z přidané hodnoty při konečném dovozu (Úř. věst. L 292, s. 5) — Dovoz paliva osvobozeného od cla a DPH v běžných nádržích pozemních motorových vozidel — Obchodní společnost, která nechala natankovat dieselové palivo do běžných nádrží svých lokomotiv ve třetím státě — Pojem „pozemní motorová vozidla“

## Výrok

Článek 112 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 918/83 ze dne 28. března 1983 o systému Společenství pro osvobození od cla, ve znění nařízení Rady (EHS) č. 1315/88 ze dne 3. května 1988, čl. 107 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 ze dne 16. listopadu 2009 o systému Společenství pro osvobození od cla, čl. 82 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 83/181/EHS ze dne 28. března 1983, kterou se vymezuje oblast působnosti čl. 14 odst. 1 písm. d) směrnice 77/388/EHS, pokud se jedná o osvobození některých druhů zboží od daně z přidané hodnoty při konečném dovozu, ve znění směrnice Rady 88/331/EHS ze dne 13. června 1988, a čl. 84 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 2009/132/ES ze dne 19. října 2009, kterou se vymezuje oblast působnosti čl. 143 písm. b) a c) směrnice 2006/112/ES, pokud se jedná o osvobození některých druhů zboží od daně z přidané hodnoty při konečném dovozu, je třeba vykládat tak, že se na lokomotivy nevztahují.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 226, 30.7.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Augstākās tiesas Senāts — Lotyšsko) — Ainārs Rēdlihs v. Valsts ieņēmumu dienests**

(Věc C-263/11) (<sup>1</sup>)

**(„Šestá směrnice o DPH — Směrnice 2006/112/ES — Pojem „ekonomická činnost“ — Dodávky dřeva za účelem kompenzace škod způsobených bouří — Režim přenesení daňové povinnosti — Neexistence zápisu do registru osob povinných k dani — Pokuta — Zásada proporcionality“)**

(2012/C 295/21)

Jednací jazyk: lotyština

## Předkládající soud

Augstākās tiesas Senāts

## Účastníci původního řízení

Žalobce: Ainārs Rēdlihs

Žalovaná: Valsts ieņēmumu dienests

## Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Augstākās tiesas Senāts — Výklad článku 4 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23) a článku 9 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (Úř. věst. L 347, s. 1) — Pojmy „osoba povinná k dani“ a „ekonomická činnost“ — Dodávky dřeva uskutečněné fyzickou osobou, která je vlastníkem lesa určeného k jeho soukromým potřebám, za účelem kompenzace škod způsobených bouří — Soulad vnitrostátního opatření, které za neexistence zápisu do registru osob povinných k dani z přidané hodnoty ukládá pokutu ve výši daně obvykle splatné na základě hodnoty dodaného zboží, přestože dotyčná osoba by nemusela odvádět daň, i kdyby se do uvedeného registru zapsala, se zásadou proporcionality

## Výrok

- 1) Článek 9 odst. 1 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty, ve znění směrnice Rady 2006/138/ES ze dne 19. prosince 2006, musí být vykládán v tom smyslu, že dodávky dřeva uskutečněné fyzickou osobou za účelem kompenzace následků způsobených vyšší mocí spadají do rámce využívání hmotného majetku, které je třeba kvalifikovat jako „ekonomickou činnost“ ve smyslu tohoto ustanovení, pokud jsou uvedené dodávky prováděny za účelem získávání z nich pravidelného příjmu. Je na vnitrostátním soudu, aby posoudil všechny okolnosti projednávaného případu, aby tak určil, zda je využívání takového hmotného majetku, jako je les, vykonáváno za účelem získávání z něj pravidelného příjmu.
- 2) Unijní právo musí být vykládáno v tom smyslu, že není vyloučeno, že pravidlo vnitrostátního práva, které umožňuje uložit pokutu ve výši obvyklé sazby daně z přidané hodnoty uplatnitelné na základě hodnoty zboží, které bylo předmětem uskutečněných dodávek, jednotlivci, který nesplnil svoji povinnost nechat se zapsat do registru osob povinných k dani z přidané hodnoty a který nebyl povinen odvést tuto daň, je v rozporu se zásadou proporcionality. Je na vnitrostátním soudu, aby ověřil, zda výše sankce nepřekračuje meze toho, co je nezbytné k dosažení cílů spočívajících v zajištění správného výběru daně a předcházení daňovým únikům, a to s ohledem na okolnosti projednávané věci, zejména konkrétní částku, která byla uložena, a případnou existenci daňového úniku nebo obcházení použitelných právních předpisů přičitatelných osobě povinné k dani, jejíž nezapsání se je sankcionováno.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 226, 30.7.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 19. července 2012 — Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl v. Evropská komise**

(Věc C-264/11 P) <sup>(1)</sup>

**(„Kasační opravný prostředek — Hospodářská soutěž — Kartelová dohoda — Sankce — Odvětví měděných spojovacích tvarovek a spojovacích tvarovek ze slitin mědi — Důkazní hodnota prohlášení učiněných v kontextu řízení o shovívavosti“)**

(2012/C 295/22)

Jednací jazyk: němčina

#### Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG, Sanha Italia Srl (zástupce: J. Brück, Rechtsanwalt)

Další účastnice řízení: Evropská komise (zástupci: V. Bottka a R. Sauer, zmocněnci)

#### Předmět věci

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) ze dne 24. března 2011 ve věci T-379/06, Kaimer a další v. Komise, kterým Tribunál zčásti zamítl žalobu účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek na zrušení rozhodnutí Komise C(2006) 4180 final z 20. září 2006 v řízení o použití článku 81 Smlouvy ES a článku 53 Dohody o EHP, týkajícím se kartelu v odvětví měděných spojovacích tvarovek a spojovacích tvarovek ze slitin mědi, nebo, podpůrně, na snížení pokuty uložené účastnicím řízení podávajícím kasační opravný prostředek — Zkreslení důkazů — Nesprávné posouzení týkající se důkazní hodnoty prohlášení učiněných v kontextu politiky shovívavosti — Porušení článků 6 a 47 Listiny základních práv Evropské unie

#### Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zamítá.
- 2) Společnostem Kaimer GmbH & Co. Holding KG, Sanha Kaimer GmbH & Co. KG a Sanha Italia Srl se ukládá náhrada nákladů řízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 269, 10.09.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de Lyon — Francie) — Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects v. Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch**

(Věc C-336/11) <sup>(1)</sup>

**(„Společný celní sazebník — Sazební zařazení zboží — Kombinovaná nomenklatura — Leštící polštářky výlučně určené pro stroj na leštění polovodičových destiček — Sazební čísla 3919 a 8466 (nebo 8486) — Pojmy „části, součásti“ nebo „příslušenství““)**

(2012/C 295/23)

Jednací jazyk: francouzština

#### Předkládající soud

Cour d'appel de Lyon

#### Účastníci původního řízení

Žalobci: Receveur principal des douanes de Roissy Sud, Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport, Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon, Administration des douanes et droits indirects

Žalované: Société Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe s.à.r.l., Société Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Cour d'appel de Lyon — Výklad přílohy I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1), ve znění nařízení Komise (ES) č. 1549/2006 ze dne 17. října 2006 (Úř. věst. L 301, s. 1) a nařízení Komise č. 1214/2007 ze dne 20. září 2007 (Úř. věst. L 286, s. 1) — Leštící polštářky určené výhradně pro leštící stroj pro opracování polovodičových materiálů — Sazební položky 3919 a 8466 — Pojmy „části“ nebo „vyměnitelné nástroje“ — Osvobození — Vracení cla

#### Výrok

Kombinovaná nomenklatura uvedená v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve zněních postupně vyplývajících z nařízení, kterými se mění příloha I nařízení č. 2658/87, Komise (ES) č. 1789/2003 ze dne 11. září 2003, Komise (ES) č. 1810/2004 ze dne 7. září 2004, Komise (ES) č. 1719/2005 ze dne 27. října 2005 a Komise (ES) č. 1549/2006 ze dne 17. října 2006, musí být vykládána v tom smyslu, že leštící polštářky určené pro leštící stroj k obrábění polovodičů — který jako takový spadá do sazebního čísla 8464 (nebo čísla 8486 od 1. ledna 2007) — dovezené odděleně od uvedeného stroje, jež mají formu kotoučů s perforací uprostřed, které se skládají z tvrdé polyuretanové vrstvy, vrstvy polyuretanové pěny, lepicí vrstvy a ochranného plastového pásku, jež neobsahují žádnou

kovovou část ani abrazivní látku a jsou používány k leštění „wafers“ ve spojení s abrazivní tekutinou a musejí být měněny ve frekvenci určené stupněm jejich opotřebení, spadají do podpoložky 3919 90 10 jako samolepicí ploché, jiné než čtvercové nebo pravouhlé, tvary z plastu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 269, 10.9.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Cour d'appel de Bruxelles — Belgie) — Pie Optiek v. Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains**

(Věc C-376/11) (<sup>1</sup>)

(„Internet — Doména nejvyšší úrovně.eu — Nařízení (ES) č. 874/2004 — Jména domény — Registrace po etapách — Článek 12 odst. 2 — Pojem „nabyvatelé licence přednostních práv“ — Osoba oprávněná majitelem ochranné známky k registraci jména domény totožného s ochrannou známkou nebo podobného ochranné známce, a to vlastním jménem, avšak na účet tohoto majitele — Chybějící oprávnění k jiným způsobům užití označení jako ochranné známky“)

(2012/C 295/24)

Jednací jazyk: francouzština

**Předkládající soud**

Cour d'appel de Bruxelles

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: Pie Optiek

Žalované: Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Cour d'appel de Bruxelles — Výklad čl. 12 odst. 2 a čl. 21 odst. 1 písm. a) nařízení Komise (ES) č. 874/2004 ze dne 28. dubna 2004, kterým se stanoví obecná pravidla pro zavádění a funkce domény nejvyšší úrovně.eu a zásady, jimiž se řídí registrace (Úř. věst. L 162, s. 40) — Výklad čl. 4 odst. 2 písm. b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 733/2002 ze dne 22. dubna 2002 o zavádění domény nejvyšší úrovně.eu (Úř. věst. L 113, s. 1) — Spekulativní a zneužívající registrace — Pojem „nabyvatelé licence přednostních práv“ — Osoba oprávněná majitelem ochranné známky k registraci jména domény totožného s ochrannou známkou nebo podobného ochranné známce, a to vlastním jménem, avšak na účet tohoto majitele v případě neexistence jiných způsobů užití označení jako ochranné známky — Jméno domény registrované při neexistenci „práva nebo oprávněného zájmu“

**Výrok**

Článek 12 odst. 2 třetí pododstavec nařízení Komise (ES) č. 874/2004 ze dne 28. dubna 2004, kterým se stanoví obecná pravidla pro zavádění a funkce domény nejvyšší úrovně.eu a zásady, jimiž se řídí registrace, musí být vykládán v tom smyslu, že pojem „nabyvatelé licence přednostních práv“ se v situaci, kdy dotyčným přednostním právem je právo z ochranné známky nevztahuje na osobu, která byla majitelem dané ochranné známky oprávněna pouze k registraci jména domény totožného s uvedenou ochrannou známkou nebo podobného uvedené ochranné známce, a to vlastním jménem, avšak na účet tohoto majitele, aniž je tato osoba oprávněna tuto ochrannou známkou obchodně užívat v souladu s jejími vlastními funkcemi.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 298, 8.10.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Superior de Justicia de Cataluña — Španělsko) — International Bingo Technology, S.A. v. Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC)**

(Věc C-377/11) (<sup>1</sup>)

(„Šestá směrnice o DPH — Článek 11 část A odst. 1 písm. a), čl. 17 odst. 5 a čl. 19 odst. 1 — Provozování hry bingo — Zákonná povinnost vyplatit hráčům formou výhry část prodejní ceny karet — Výpočet základu daně“)

(2012/C 295/25)

Jednací jazyk: španělština

**Předkládající soud**

Tribunal Superior de Justicia de Cataluña

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: International Bingo Technology, S.A.

Žalovaný: Tribunal Económico Administrativo Regional de Cataluña (TEARC)

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Tribunal Superior de Justicia de Cataluña — Výklad čl. 11 části A odst. 1 písm. a), čl. 17 odst. 5 a čl. 19 odst. 1 šesté směrnice Rady ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23) — Základ daně — Organizování hry bingo — Prodej účastnických karet hráčům — Použití části takto vybrané částky k vyplacení výher výhercům

**Výrok**

- 1) Článek 11 část A odst. 1 písm. a) šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně, ve znění směrnice Rady 98/80/ES ze dne 12. října 1998, musí být vykládán v tom smyslu, že při prodeji takových karet bingo, jako jsou karty dotčené ve věci v původním řízení, nezahrnuje základ daně z přidané hodnoty část ceny těchto karet, předem stanovenou zákonem, jež je určena na výplatu výher hráčům.
- 2) Článek 17 odst. 5 a čl. 19 odst. 1 šesté směrnice 77/388, ve znění směrnice 98/80, musí být vykládány v tom smyslu, že členské státy nemohou stanovit, že pro účely výpočtu poměrné části odpočtu daně z přidané hodnoty je část prodejní ceny karet bingo, předem stanovená zákonem, která musí být vyplacena hráčům jakožto výhra, zahrnuta do obratu uvedeného ve jmenovateli zlomku podle citovaného čl. 19 odst. 1.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 290, 1.10.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Verwaltungsgesicht Giessen — Německo) — Natthaya Dülger v. Wetteraukreis**

(Věc C-451/11) (<sup>1</sup>)

*(„Dohoda o přidružení EHS-Turecko — Rozhodnutí Rady přidružení č. 1/80 — Článek 7 první pododstavec — Právo pobytu rodinných příslušníků tureckého pracovníka působícího na řádném trhu práce v členském státě — Thajská státní příslušnice, která byla provdána za tureckého pracovníka a žila s ním společně po dobu delší než tři roky“)*

(2012/C 295/26)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Verwaltungsgericht Giessen

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Natthaya Dülger

Žalovaný: Wetteraukreis

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Verwaltungsgericht Giessen — Výklad čl. 7 prvního pododstavce první odrážky

rozhodnutí č. 1/80 ze dne 19. září 1980 o vývoji přidružení, přijatého Radou přidružení zřízenou Dohodou zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tureckem — Právo pobytu rodinných příslušníků tureckého pracovníka působícího na řádném trhu práce v členském státě — Thajská státní příslušnice, která se svým manželem společně žila po dobu delší než tři roky až do rozvodu manželství

**Výrok**

Článek 7 první pododstavec rozhodnutí č. 1/80 ze dne 19. září 1980 o vývoji přidružení, přijatý Radou přidružení zřízenou Dohodou zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tureckem, která byla podepsána dne 12. září 1963 v Ankaře Tureckou republikou na jedné straně a členskými státy EHS a Společenstvím na straně druhé a která byla uzavřena, schválena a potvrzena jménem Společenství rozhodnutím Rady 64/732/EHS ze dne 23. prosince 1963, musí být vykládán tak, že rodinný příslušník tureckého pracovníka, jenž je státním příslušníkem jiné třetí země než Turecka, se v hostitelském členském státě může dovolávat práv, která vyplývají z tohoto ustanovení, jsou-li všechny ostatní jím stanovené podmínky splněny.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 347, 26.11.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 19. července 2012 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Augstākās tiesas Senāts — Lotyšsko) — SIA Garkalns v. Rīgas Dome**

(Věc C-470/11) (<sup>1</sup>)

*(„Článek 49 ES — Omezení volného pohybu služeb — Rovné zacházení — Povinnost transparentnosti — Hazardní hry — Kasína, herny a herny bingo — Povinnost získat předchozí souhlas obce místa zařízení — Posuzovací pravomoc — Podstatná újma zájmům státu a obyvatel dotčeného správního území — Odůvodnění — Proporcionalita“)*

(2012/C 295/27)

Jednací jazyk: lotyština

**Předkládající soud**

Augstākās tiesas Senāts

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: SIA Garkalns

Žalovaná: Rīgas Dome

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Augstākās tiesas Senāts — Výklad článku 56 SFEU (článek 49 ES) — Vnitrostátní právní úprava, která za účelem omezení hazardních her stanoví systém povolování vzniku kasin, heren a heren bingo — Odmítnutí vydat povolení ke zřízení herny z důvodu, že organizace hazardních her na zvoleném místě by způsobila podstatnou újmu zájmům obyvatel územního samosprávného celku

**Výrok**

Článek 49 ES musí být vykládán v tom smyslu, že nebrání takové právní úpravě členského státu, jaká je dotčena v původním řízení, která místním orgánům přiznává širokou posuzovací pravomoc tím, že jim umožňuje odmítnout povolení otevření kasina, herny nebo herny bingo na základě „podstatné újmy zájmům státu a obyvatel dotčeného správního území“, za předpokladu, že účelem této právní úpravy je skutečně omezit herní příležitosti a činnosti v této oblasti soudržným a systematickým způsobem nebo zajistit veřejný pořádek a že výkon posuzovací pravomoci příslušných orgánů je transparentní a umožňuje kontrolu nestrannosti povolovacího řízení, což musí ověřit předkládající soud.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 331, 12.11.2011.

**Žaloba podaná dne 25. června 2012 — Evropská komise v. Bulharská republika**

(Věc C-307/12)

(2012/C 295/28)

Jednací jazyk: bulharština

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: P. Hetsch, D. Düsterhaus, S. Petrova)

Žalovaná: Bulharská republika

**Návrhová žádání žalobkyně**

Evropská Komise se domáhá,

— aby bylo určeno, že Bulharská republika porušila své povinnosti plynoucí z článku 40 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/98/ES ze dne 19. listopadu 2008 o odpadech a o zrušení některých směrnic (<sup>1</sup>) tím, že nevydala správní a právní předpisy, nezbytné pro uvedení vnitrostátního práva do souladu se směrnicí, nebo tyto předpisy každopádně neoznámila Komisi;

— aby byla na základě čl. 260 odst. 3 SFEU Bulharské republice z důvodu nesplnění povinnosti oznámit opatření, která byla vydána k dosažení souladu vnitrostátního práva se

směrnicí 2008/98/ES, uloženo zaplacení penále ve výši 15 200,80 Eur za den, počítáno ode dne vyhlášení rozhodnutí v tomto řízení;

— aby byla Bulharské republice uložena náhrada nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Lhůta pro provedení směrnice uplynula dne 12. prosince 2010.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 312, s. 3.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana (Itálie) dne 28. června 2012 — Giuseppa Romeo v. Regione Siciliana**

(Věc C-313/12)

(2012/C 295/29)

Jednací jazyk: italština

**Předkládající soud**

Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Giuseppa Romeo

Žalovaný: Regione Siciliana

**Předběžné otázky**

1) Může vnitrostátní soud na základě vnitrostátních právních předpisů, které pro čistě interní případy odkazují na právo Evropské unie, vykládat a uplatňovat pravidla a zásady tohoto práva tak, že se od nich odchýlí nebo je nesprávně uplatní s ohledem na výklad podaný judikaturou Soudního dvora?

2) Je s právem Evropské unie slučitelný výklad a použití níže uvedených vnitrostátních norem — a sice článku 3 zákona 241/1990 a článku 3 sicilského regionálního zákona 10/1991, ve spojení s článkem 1 zákona 241/90, který italským správním orgánům ukládá povinnost uplatňovat zásady právního řádu Evropské unie ve spojitosti s povinností uvést odůvodnění aktů veřejné správy stanovenou v čl. 296 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie a čl. 41 odst. 2 písm. c) Listiny základních práv Evropské unie — podle nichž správní akty v důchodových věcech, tj. akty stanovící subjektivní práva, i když jsou akty přijatými ve vázané pravomoci, mohou uniknout povinnosti uvést odůvodnění, a představuje to porušení podstatné formální náležitosti správního rozhodnutí?

3) Je čl. 21g odst. 2 první pododstavec zákona 241/1990 tak, jak je vykládán ve správní judikatuře, ve vztahu k povinnosti odůvodnění správního aktu zakotvené v článku 3 téhož zákona 241/1990 a sicilského regionálního zákona 10/1991, ve spojitosti s povinností odůvodnění aktů veřejné správy stanovenou v čl. 296 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie a čl. 41 odst. 2 písm. c) Listiny základních práv Evropské unie, v souladu s článkem 1 zákona 241/1990, kde se stanoví povinnost správních orgánů uplatňovat zásady právního řádu Evropské unie, a následně je slučitelný a přípustný výklad a použití možnosti správy doplnit odůvodnění správního rozhodnutí během soudního řízení?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Landgericht Frankfurt am Main (Německo) dne 29. června 2012 — J. Sebastian Guevara Kamm v. TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A**

(Věc C-316/12)

(2012/C 295/30)

Jednací jazyk: němčina

#### Předkládající soud

Landgericht Frankfurt am Main

#### Účastníci původního řízení

Žalobce: J. Sebastian Guevara Kamm

Žalovaní: TAM Airlines S.A./TAM Linhas Aereas S.A

#### Předběžná otázka

Je nutno čl. 2 písm. j) nařízení (ES) č. 261/2004<sup>(1)</sup> vykládat s ohledem na v něm uvedené „přiměřené důvody“ v tom smyslu, že „přiměřené důvody“ mohou být pouze důvody spočívající v osobě cestujícího, jež ohrožují bezpečnost letecké dopravy či ostatních cestujících nebo se týkají jiných, veřejných či smluvních zájmů, anebo mohou být „přiměřenými důvody“ také další důvody, které se netýkají osoby cestujícího, jako jsou především případy vyšší moci?

<sup>(1)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 295/91 (Úř. věst. L 46, s. 1; Zvl. vyd. 07/08, s. 10).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Curtea de Apel București (Rumunsko) dne 5. července 2012 — E.On Energy Trading SE v. Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București — Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți**

(Věc C-323/12)

(2012/C 295/31)

Jednací jazyk: rumunština

#### Předkládající soud

Curtea de Apel București

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: E.On Energy Trading SE

Žalovaní: Agenția Națională de Administrare Fiscală, Direcția Generală a Finanțelor Publice a Municipiului București — Serviciul de administrare a contribuabililor nerezidenți

#### Předběžné otázky

- 1) Je možné osobu povinnou k dani, jejíž hlavní sídlo se nachází v některém jiném členském státě Evropské unie než v Rumunsku a která jmenovala daňového zástupce pro účely DPH v Rumunsku na základě ustanovení vnitrostátních právních předpisů platných před přistoupením Rumunska k Evropské unii, považovat za „osobu povinnou k dani neusazenou v tuzemsku“ ve smyslu článku 1 osmé směrnice Rady 79/1072/EHS ze dne 6. prosince 1979 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obrátu — Úprava vrácení daně z přidané hodnoty osobám povinným k dani neusazeným v tuzemsku.
- 2) Představuje požadavek, aby právnická osoba nebyla registrovaná pro účely DPH, stanovený v čl. 147b odst. 1 písm. a) zákona č. 571/2003, daňového zákoníku, který provádí ustanovení směrnice, dodatečnou podmínku k těm, které jsou výslovně uvedeny v člancích 3 a 4 [osmé směrnice] a je v případě kladné odpovědi tato dodatečná podmínka povolena s ohledem na článek 6 směrnice?
- 3) Mohou mít ustanovení článku 3 a 4 [osmé směrnice] přímý účinek, to znamená opravňuje splnění podmínek výslovně uvedených v těchto ustanoveních právnickou osobu neusazenou na území Rumunska v souladu s článkem 1 k vrácení DPH, bez ohledu na způsob provedení těchto ustanovení do vnitrostátních právních předpisů?



**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Consiglio di Stato (Itálie) dne 10. července 2012 — Ministero dello Sviluppo Economico a Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture v. Soa Nazionale Costruttori**

(Věc C-327/12)

(2012/C 295/32)

Jednací jazyk: italština

**Předkládající soud**

Consiglio di Stato

**Účastníci původního řízení**

*Žalobci:* Ministero dello Sviluppo Economico a Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

*Žalovaná:* Soa Nazionale Costruttori — Organismo di Attestazione Spa

**Předběžné otázky**

Brání zásady práva Společenství v oblasti hospodářské soutěže a články 101, 102 a 106 Smlouvy o fungování Evropské unie použití sazeb stanovených nařízením prezidenta republiky č. 34 ze dne 25. ledna 2000 a nařízením prezidenta republiky č. 207 ze dne 5. října 2010 na činnost související s vydáváním osvědčení vykonávanou certifikačními organizacemi (SOA)?

**Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2012 Pi-Design AG, Bodum France a Bodum Logistics A/S proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. května 2012 ve věci T-331/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)**

(Věc C-337/12 P)

(2012/C 295/33)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

*Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek:* Pi-Design AG, Bodum France a Bodum Logistics A/S (zástupce: H. Pernez, advokát)

*Další účastníci řízení:* Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) a Yoshida Metal Industry Co. Ltd

**Návrhová žádání účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek**

— zrušit rozsudek Tribunálu,

— prohlásil ochrannou známku společenství č. 1 371 244 za neplatnou,

podpůrně

— vrátit věc Tribunálu a uložit mu, aby vrátil věc odvolacímu senátu v případě zrušení jeho rozhodnutí,

— uložit společnosti YOSHIDA METAL INDUSTRY CO. LTD. náhradu nákladů řízení.

**Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty**

Navrhovatelky tvrdí, že napadený rozsudek je třeba zrušit z důvodu, že Tribunál porušil čl. 7 odst. 1 písm. e) bod ii) nařízení o ochranné známce Společenství tím, že nesprávně uplatnil kritérium při určení základních vlastností napadeného označení a zkrátil důkazy, které mu byly předloženy.

**Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2012 Úřadem pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a průmyslové vzory) proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. května 2012 ve věci T-331/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a průmyslové vzory)**

(Věc C-338/12 P)

(2012/C 295/34)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

*Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek:* Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a průmyslové vzory) (zástupce: A. Folliard-Monguiral, zmocněnec)

*Další účastnice řízení:* Yoshida Metal Industry Co. Ltd a Pi-Design AG, Bodum France, Bodum Logistics A/S

**Návrhová žádání účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek**

— vyhovět kasačnímu opravnému prostředku v plném rozsahu

— zrušit napadený rozsudek

— uložit Yoshida Metal Industry Co. Ltd náhradu nákladů řízení vynaložených OHIM.

**Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty**

— Navrhovatel tvrdí, že Tribunál napadený rozsudek neodůvodnil, jelikož nezohlednil argument OHIM uvedený v bodu 18 napadnutého rozsudku.

— Navrhovatel rovněž uvádí, že Tribunál porušil čl. 7 odst. 1 písm. e) bod ii) nařízení Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. ledna 2009 o ochranné známce Společenství. Tribunál měl určit, že dvojrozměrné označení lze na trojrozměrný předmět nejen umístit, ale lze jej do něj též zakomponovat. Při použití čl. 7 odst. 1 písm. e) bodu ii) nařízení č. 207/2009 tudíž toto nařízení vyžaduje zohlednění veškerých možných způsobů, jak lze dotyčné označení zakomponování do trojrozměrného předmětu. Tribunál tím, že rozhodl, že odvolací senát založil svůj přezkum výlučně na výrobcích skutečně uváděných na trh, zkrátil důkazy. Odvolací senát totiž jasně prokázal, že jeho zjištění jsou v první řadě založena na patentech, jež předložila Pi-Design AG. V každém případě nelze zakázat odkaz na další důkazní prostředky, včetně patentů a výrobků skutečně uváděných na trh, jestliže potvrzují závěr, že rysy napadeného přihlašovného označení jsou po zakomponování do trojrozměrného předmětu s to zajistit určitý technický výsledek. Toto je jediný vhodný přístup pro zachování právní jistoty a obecného zájmu, jež tvoří základ čl. 7 odst. 1 písm. e) bod ii) nařízení č. 207/2009.

**Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2012 Pi-Design AG, Bodum France a Bodum Logistics A/S proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. května 2012 ve věci T-416/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd v. pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)**

(Věc C-339/12 P)

(2012/C 295/35)

Jednací jazyk: angličtina

#### Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Pi-Design AG, Bodum France, a Bodum Logistics A/S (zástupce: H. Pernez, advokát)

Další účastníci řízení: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) a Yoshida Metal Industry Co. Ltd

#### Návrhová žádání účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek

Navrhovatelky se domáhají, aby Soudní dvůr:

— Zrušil rozsudek Tribunálu

— Zrušil ochrannou známku Společenství 1 372 580

Podpůrně

— Vrátil věc Tribunálu s příkazem vrátit věc zpět odvolacímu senátu v případě zrušení rozhodnutí odvolacího senátu.

— Nařídil YOSHIDA METAL INDUSTRY CO. LTD. náhradu nákladů řízení.

#### Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Navrhovatelky tvrdí, že napadený rozsudek by měl být zrušen z důvodu, že Tribunál porušil čl. 7 odst. 1 písm. e) bod ii) nařízení o ochranné známce Společenství tím, že uplatnil nesprávná kritéria při určení základních vlastností sporného znaku a tím, že zkrátil důkazy, které mu byly předloženy.

**Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2012 Úřadem pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. května 2012 ve věci T-416/10, Yoshida Metal Industry Co. Ltd v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)**

(Věc C-340/12 P)

(2012/C 295/36)

Jednací jazyk: angličtina

#### Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupce: A. Folliard-Monguiral, zmocněnec)

Další účastnice řízení: Yoshida Metal Industry Co. Ltd a Pi-Design AG, Bodum France, Bodum Logistics A/S

#### Návrhová žádání účastníka řízení podávajícího kasační opravný prostředek

— vyhovět kasačnímu opravnému prostředku v plném rozsahu;

— zrušit napadený rozsudek;

— uložit společnosti Yoshida Metal Industry Co. Ltd náhradu nákladů řízení vzniklých OHIM.

#### Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

— Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek (dále jen „navrhovatel“) tvrdí, že Tribunál neuvedl důvody na podporu napadeného rozsudku v rozsahu, v němž se nezaobýval argumentem OHIM, na který odkazuje bod 18 napadeného rozsudku.

— Navrhovatel rovněž tvrdí, že Tribunál porušil č. 7 odst. 1 písm. e) bod (ii) nařízení o ochranné známce Společenství. Měl uvést, že dvojrozměrné označení může být nejen použito, nýbrž i zahrnuto do trojrozměrného objektu. Použití čl. 7 odst. 1 písm. a) bodu (ii) nařízení o ochranné známce Společenství tak vyžaduje vzetí v úvahu všech možných způsobů, ve kterých může být představitelné ke dni podání žádosti, že dotyčné označení může být zahrnuto do trojrozměrného objektu. Tribunál zkreslil důkazy tím, že odvolací senát založil svůj přezkum výlučně na zboží skutečně uváděném na trh. Tribunál fakticky jasně uvedl, že jeho zjištění jsou primárně založena na patentech předložených společnostmi Pi-Design. Odkaz na dodatečné materiály, včetně patentů a zboží skutečně uváděného na trh, každopádně nesmí být zakázán, pokud takový materiál potvrzuje zjištění, že vlastností napadeného přihlašovaného označení mohou vést k dosažení technického výsledku, jakmile jsou zahrnuty do trojrozměrného objektu. Jedná se o jediný vhodný přístup pro ochranu právní jistoty a obecného zájmu, na kterých je založen čl. 7 odst. 1 písm. e) bod (ii) nařízení o ochranné známce Společenství.

náhodné ztrátě, úpravám, neoprávněnému sdělování nebo přístupu, zejména pokud zpracování zahrnuje předávání údajů v síti?

3) Dále, je-li odpověď na předchozí otázku kladná, je v případě, kdy členský stát nepřijme žádná opatření za účelem provedení článku 17 odst. 1 směrnice 95/46/ES a kdy zaměstnavatel, který je správcem těchto údajů, zavede systém omezeného přístupu k takovým údajům, v jehož rámci není automaticky umožněn přístup vnitrostátního orgánu příslušného pro dohled nad pracovními podmínkami, vykládat zásadu přednosti práva Evropské unie tak, že členský stát nemůže zaměstnavatele za takové jednání sankcionovat?

(<sup>1</sup>) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů  
Úř. věst. L 281, s. 31; Zvl. vyd. 13/15, s. 355

#### Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal do Trabalho de Viseu (Portugalsko) dne 18. července 2012

— Worten — Equipamentos para o Lar, SA v. ACT —  
Autoridade para as Condições de Trabalho

(Věc C-342/12)

(2012/C 295/37)

Jednací jazyk: portugalsština

#### Předkládající soud

Tribunal do Trabalho de Viseu

#### Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Worten — Equipamentos para o Lar, SA

Žalovaná: ACT — Autoridade para as Condições de Trabalho

#### Předběžné otázky

- 1) Je třeba článek 2 směrnice 95/46/ES (<sup>1</sup>) vykládat tak, že se na evidenci výkazů práce, tedy na informace o tom, v kolik hodin jednotliví zaměstnanci začínají a končí svou pracovní dobu, včetně informací o přestávkách v práci a o dobách, které se do pracovní doby nezapočítávají, vztahuje pojem „osobní údaje“?
- 2) Je-li odpověď na první otázku kladná, má podle čl. 17 odst. 1 směrnice 95/46/ES portugalský stát povinnost přijmout vhodná technická a organizační opatření na ochranu osobních údajů proti náhodnému nebo nedovolenému zničení,

#### Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Krajským soudem v Plzni (Česká republika) dne 24. července 2012 — Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA) v. Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.

(Věc C-351/12)

(2012/C 295/38)

Jednací jazyk: čeština

#### Předkládající soud

Krajský soud v Plzni

#### Účastníci původního řízení

Žalobce: Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA)

Žalovaný: Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s.

#### Předběžné otázky

- 1) Je třeba vykládat směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. 5. 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti (<sup>1</sup>) tak, že je v rozporu s článkem 3 a článkem 5 (čl. 5 odst. 2 písm. e/, odst. 3 písm. b/, odst. 5) výjimka nepřipouštějící odměnu autorům za sdělování jejich díla televizním či rozhlasovým vysíláním prostřednictvím televizního či rozhlasového přijímače pacientům na pokojích lázeňského zařízení, které je podnikatelským subjektem?

- 2) Je obsah těchto ustanovení týkajících se uvedeného užití díla ve směrnici natolik bezpodmínečný a dostatečně přesný, aby se jich mohli před vnitrostátními soudy dovolávat ve sporu mezi jednotlivci kolektivní správci autorských práv, pokud stát směrnicí neprovedl správně ve vnitrostátním právu?
- 3) Je třeba článek 56 a následující a článek 102 Smlouvy o fungování Evropské unie (potažmo článek 16 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. 12. 2006 o službách na vnitřním trhu<sup>(?)</sup>) vykládat tak, že brání [OR 2] v aplikaci vnitrostátní právní úpravy, která vyhrazuje výkon kolektivní správy autorských práv na území státu pouze jednomu (monopolnímu) kolektivnímu správci autorských práv, a tím neumožňuje příjemci služby volný výběr kolektivního správce z jiného státu Evropské unie?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 167, s. 10; Zvl. vyd. 17/01 s. 230.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 376, s. 36.

předpisy v oblasti bezpečnosti zařízení a zejména budov strategického významu, za úplaty nepřevyšující náklady spojené s výkonem těchto činností?

- 2) Brání konkrétně směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby, a zejména její čl. 1 odst. 2 písm. a) a d), články 2 a 28 a kategorie 8 a 12 její přílohy [II], vnitrostátní právní úpravě, která dovoluje uzavření písemných smluv mezi dvěma zadavateli ohledně podpůrných činností pro obce a města ve věci studie, analýzy a projektu rekonstrukce historických center obcí Barisciano a Castelvecchio Subequo, jak jsou lépe popsány v technických specifikacích připojených k dohodě a jak jsou definovány v sektorových vnitrostátních a regionálních právních předpisech, přičemž nevyhovnost finančního protiúplnění není zjevná, a v případě, že použití přímého zadání je výslovně odůvodněno s přihlédnutím k primárním a sekundárním předpisům přijatým po zemětřesení a s ohledem na konkrétně vyjádřený veřejný zájem?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo (Itálie) dne 25. července 2012 — Consiglio Nazionale degli Ingegneri v. Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano**

(Věc C-352/12)

(2012/C 295/39)

Jednací jazyk: italsština

**Předkládající soud**

Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo

**Účastníci původního řízení**

*Žalobce:* Consiglio Nazionale degli Ingegneri

*Žalovaní:* Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano

**Předběžné otázky**

- 1) Brání směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES<sup>(1)</sup> ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby, a zejména čl. 1 odst. 2 písm. a) a d), články 2 a 28 a kategorie 8 a 12 přílohy [II], vnitrostátní právní úpravě, která dovoluje uzavření písemných smluv mezi dvěma zadavateli týkajících se vypracování studie a posouzení seismické odolnosti zdravotnických zařízení, které se mají vykonat s ohledem na vnitrostátní právní

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 134, s. 114.

**Kasační opravný prostředek podaný dne 25. července 2012 společností Asa Sp. z o.o. proti rozsudku Tribunálu (třetího senátu) vydanému dne 22. května 2012 ve věci T-110/11, Asa v. OHIM — Merck (FEMIFERAL)**

(Věc C-354/12 P)

(2012/C 295/40)

Jednací jazyk: polština

**Účastníci řízení**

*Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka):* Asa Sp. z o.o. (zástupce: M. Chimiak, advokát)

*Další účastník řízení:* Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

**Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek**

- zrušit napadený rozsudek Tribunálu Evropské unie ze dne 22. května 2012 ve věci T-110/11;
- vrátit věc Tribunálu k novému rozhodnutí;
- uložit Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu náhradu nákladů řízení před Soudním dvorem

### Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Navrhovatelka tvrdí, že Tribunál Evropské unie porušil čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. února 2009 o ochranné známce Společenství (kodifikované znění) <sup>(1)</sup> tím, že nezohlednil právní kritéria, která by měla podstatný význam pro použití tohoto ustanovení a tím, že se při posouzení těchto kritérií za okolností této věci dopustil zjevného pochybení.

Tribunál tedy podle názoru navrhovatelky řádně nezohlednil kritérium průměrného spotřebitele, které je v projednávané věci rozhodující. Kromě toho nesprávně posoudil původní rozlišovací způsobilost starších označení FEMINATAL, ačkoli navrhovatelka v žalobě podané Tribunálu uvedla, že odvolací senát OHIM tuto otázku náležitě a vyčerpávajícím způsobem neprošetřil. Dle navrhovatelky dále Tribunál chybně posoudil obrazovou a pojmovou podobnost. Navrhovatelka konečně tvrdí, že Tribunál nesprávně posoudil riziko, že bude průměrný spotřebitel uveden v omyl.

Navrhovatelka navíc tvrdí, že Tribunál tím, že v podobných věcech uplatnil jiná právní kritéria, porušil článek 9 Smlouvy o Evropské unii.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 78, s. 1.

### Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Milano (Itálie) dne 26. července 2012 — Nintendo Co., Ltd a další v. PC Box Srl a 9Net Srl

(Věc C-355/12)

(2012/C 295/41)

Jednací jazyk: italština

#### Předkládající soud

Tribunale di Milano

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Nintendo Co., Ltd, Nintendo of America Inc., Nintendo of Europe GmbH

Žalované: PC Box Srl, 9Net Srl

#### Předběžné otázky

1) Má být článek 6 směrnice 2001/29/ES, také s ohledem na bod 48 odůvodnění této směrnice, vykládán v tom smyslu, že ochrana chráněných technologických prostředků děl nebo materiálů chráněných autorským právem, může být

rozšířena také na systém, jenž byl vyroben a uveden na trh tím samým podnikem, ve kterém bylo do hardwaru nainstalováno zařízení určené k tomu, aby rozpoznalo na různých nosičích obsahujících chráněné dílo (videohra vyrobená touto společností nebo třetími osobami, jež jsou vlastníky chráněných děl) rozpoznávací kód, který pokud chybí, nemůže být uvedené dílo v prostředí takového systému zobrazeno a použito, a tak zapojit uvedený přístroj do uzavřeného operačního systému doplňkovými přístroji a výrobky, které nepocházejí z výrobního podniku vyrábějícího samotný systém?

2) Může být článek 6 směrnice 2001/29/ES, také s ohledem na bod 48 odůvodnění této směrnice, tam, kde má zhodnotit, jestli použití výrobku nebo příslušenství za účelem obcházení ochranného technologického prostředku více či méně převládá nad ostatními účely nebo důležitým obchodním využitím, vykládán v tom smyslu, že vnitrostátní soud musí přijmout kritéria hodnocení z takového pohledu, aby zdůraznil zvláštní určení připisované nositelem práv výrobku, do kterého je vložen chráněný obsah, buď alternativně, nebo současně s kritérii kvantitativní povahy související s množstvím srovnávaných použití nebo s kvalitativními kritérii týkajícími se povahy a důležitosti samotného použití?

### Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Napoli (Itálie) dne 31. července 2012 — Carratù v. Poste Italiane SpA

(Věc C-361/12)

(2012/C 295/42)

Jednací jazyk: italština

#### Předkládající soud

Tribunale di Napoli

#### Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Carmela Carratù

Žalovaná: Poste Italiane SpA

#### Předběžné otázky

1) Je ustanovení vnitrostátního práva, které při použití směrnice 1999/70/ES <sup>(1)</sup> stanoví v případě protiprávního přerušení plnění pracovní smlouvy neplatnou klauzuli o ukončení smlouvy jiné a podstatně mírnější hospodářské důsledky, než v případě protiprávního přerušení plnění smlouvy podle občanského práva neplatnou klauzuli o ukončení smlouvy, v rozporu se zásadou rovnocennosti?

- 2) Je v souladu s evropským právním řádem, že v rámci jeho použití zvýhodňují účinky sankce zneužívajícího zaměstnavatele v neprospěch zneužívaného zaměstnance tak, že doba trvání soudního řízení, a to i doba standardní, přímo poškozuje zaměstnance ve prospěch zaměstnavatele a že se restituční účinek řízení úměrně sníží s narůstající délkou řízení, až se téměř zruší?
- 3) Je v rámci použití evropského právního řádu na základě čl. 51 Listiny z Nice v souladu s článkem 47 Listiny a článkem 6 EÚLP, aby doba trvání soudního řízení, a to i doba standardní, přímo poškozovala pracovníka ve prospěch zaměstnavatele a aby se restituční účinek řízení úměrně snížil s narůstající délkou řízení, až se téměř zruší?
- 4) Jsou vzhledem k vysvětlení podle čl. 3, odst. 1 písm. c) směrnice 2000/78/ES <sup>(2)</sup> a čl. 14 odst. 1 písm. c) směrnice 2006/54/ES <sup>(3)</sup> v pojmu pracovní podmínky podle ustanovení 4 směrnice 1999/70/ES zahrnuty také důsledky protiprávního ukončení pracovního poměru?
- 5) V případě kladné odpovědi na předchozí otázku, je možné různé důsledky protiprávního ukončení pracovního poměru na dobu neurčitou a na dobu určitou běžně stanovené ve vnitrostátním právním řádu odůvodnit na základě ustanovení 4?
- 6) Mají být obecné zásady platného práva Společenství, jako jsou zásady právní jistoty, ochrany legitimního očekávání, rovnosti procesněprávních prostředků obrany, účinné soudní ochrany, práva na projednání věci nezávislým soudem a obecněji na spravedlivý proces, zaručené v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii (ve znění článku 1.8 Lisabonské smlouvy a na který odkazuje článek 46 Smlouvy o Evropské unii) — ve spojení s článkem 6 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod podepsané v Římě dne 4. listopadu 1950 a s články 46, 47 a čl. 52 odst. 3 Listiny základních práv Evropské unie vyhlášené v Nice dne 7. prosince 2000, jak byly převzaty Lisabonskou smlouvou, vykládány v tom smyslu, že brání tomu, aby italský stát po uplynutí delší doby (9 let) přijal ustanovení, tedy odst. 7 čl. 32 zákona č. 183/10, [které] mění důsledky probíhajících řízení tak, že přímo poškozuje zaměstnance ve prospěch zaměstnavatele a že se restituční účinek řízení úměrně sníží s narůstající délkou řízení, až se téměř zruší?
- 7) Pokud Soudní dvůr nepřizná uvedeným zásadám význam základních zásad právního řádu Evropské unie pro účely jejich horizontálního a všeobecného použití, a tedy neshledá rozpor ustanovení, jakým je čl. 32 odst. 5 až 7 zákona č. 183/10, s povinnostmi podle směrnice 1999/70/ES a Listiny z Nice, má se taková společnost, jako je žalovaná, považovat

za státní orgán pro účely přímého vertikálního vzestupného použití evropského práva, a především ustanovení 4 směrnice 1999/70/ES a Listiny z Nice?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 175, s. 43; Zvl. vyd. 05/03, s. 368.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 303, s. 16; Zvl. vyd. 05/04, s. 79.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 204, s. 23.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Cour administrative d'appel de Nantes (Francie) dne 2. srpna 2012 — Adiamix v. Ministre de l'Économie et des Finances**

(Věc C-368/12)

(2012/C 295/43)

Jednací jazyk: francouzština

**Předkládající soud**

Cour administrative d'appel de Nantes

**Účastníci původního řízení**

Navrhovatelka: Adiamix

Odpůrce: Ministre de l'Économie et des Finances

**Předběžná otázka**

Je platné rozhodnutí Komise 2004/343/ES ze dne 16. prosince 2003 <sup>(1)</sup>, kterému nezbytně podléhá legalita sporného příkazu k navrácení podpory?

<sup>(1)</sup> Rozhodnutí Komise 2004/343/ES ze dne 16. prosince 2003 o režimu podpory, kterou poskytla Francie při převzetí podniků v obtížích (Úř. věst. L 108, s. 38).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale di Tivoli (Itálie) dne 3. srpna 2012 — Enrico Petillo a Carlo Petillo v. Unipol**

(Věc C-371/12)

(2012/C 295/44)

Jednací jazyk: italština

**Předkládající soud**

Tribunale di Tivoli

**Účastníci původního řízení**

Žalobci: Enrico Petillo a Carlo Petillo

Žalovaná: Unipol

**Předběžná otázka**

Je vzhledem ke směrnici 72/166/EHS<sup>(1)</sup>, 84/5/EHS<sup>(2)</sup>, 90/232/EHS<sup>(3)</sup> a 2009/103/ES<sup>(4)</sup>, které upravují povinné pojištění v oblasti občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel, dovoleno, aby vnitrostátní právní předpisy členského státu stanovily — ze zákona prostřednictvím povinného vyčíslení škod vyplývajících z dopravních nehod — skutečné omezení (z hlediska vyčíslení) odpovědnosti za nemajetkové újmy, které nesou osoby (pojišťovny), jež jsou povinny ve smyslu těchto směrnic zajistit povinné pojištění za škody z provozu motorových vozidel?

- (<sup>1</sup>) Směrnice Rady ze dne 24. dubna 1972 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontroly povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění, Úř. věst. L 103, s. 1, Zvl. vyd. 06/01, s. 10.
- (<sup>2</sup>) Druhá Směrnice Rady ze dne 30. prosince 1983 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel, Úř. věst. 1984, L 8, s. 17; Zvl. vyd. 06/07, s. 3.
- (<sup>3</sup>) Třetí směrnice Rady ze dne 14. května 1990 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel, Úř. věst. L 129, s. 33; Zvl. vyd. 06/01, s. 249.
- (<sup>4</sup>) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/103/ES ze dne 16. září 2009 o pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontrole povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění, Úř. věst. L 263, s. 11.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) Londýn (Spojené království) dne 3. srpna 2012 — Nnamdi Onuekwere v. Secretary of State for the Home Department

(Věc C-378/12)

(2012/C 295/45)

Jednací jazyk: angličtina

**Předkládající soud**

Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London

**Účastníci původního řízení**

Odvodatel: Nnamdi Onuekwere

Odpůrce: Secretary of State for the Home Department

**Předběžné otázky**

- 1) Za jakých okolností, pokud vůbec, lze považovat dobu odnětí svobody za legální pobyt pro účely nabytí práva trvalého pobytu podle článku 16 směrnice 2004/38/ES<sup>(1)</sup>?
- 2) Pokud nelze dobu odnětí svobody považovat za legální pobyt, je možné u osoby, která vykonala trest odnětí svobody, počítat doby pobytu před a po výkonu tohoto trestu pro účely výpočtu doby pěti let nezbytné pro vznik práva trvalého pobytu podle uvedené směrnice?

(<sup>1</sup>) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, o změně nařízení (EHS) č. 1612/68 a o zrušení směrnic 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Úř. věst. L 157, s. 77; Úř. věst. 05/05, s. 46).

## TRIBUNÁL

**Žaloba podaná dne 19. července 2012 — Knauf Insulation Technology v. OHIM — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE)**

(Věc T-323/12)

(2012/C 295/46)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: angličtina*

#### Účastníci řízení

**Žalobkyně:** Knauf Insulation Technology (Visé, Belgie) (zástupce: K. Manhaeve, advokát)

**Žalovaný:** Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

**Další účastnice řízení před odvolacím senátem:** Saint Gobain Cristaleria, SL (Madrid, Španělsko)

#### Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

- zrušil rozhodnutí pátého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 17. dubna 2012 ve věci R 259/2011-5 v rozsahu, v němž vyhověl námitkám podaným proti přihlášce CMT ohledně části přihlašovaných výrobků a služeb;
- uložil žalovanému, a popřípadě účastníkovi řízení podávajícímu námitky, aby společně a nerozdílně nahradili veškeré náklady řízení.

#### Žalobní důvody a hlavní argumenty

**Přihlašovatelka ochranné známky Společenství:** Žalobkyně

**Dotčená ochranná známka Společenství:** Slovní ochranná známka „ECOSE“ pro výrobky a služby zařazené do tříd 1, 2, 3, 16, 17, 19, 20 a 40 — Přihláška ochranné známky Společenství č. W00993849

**Majitelka ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení:** Další účastnice řízení před odvolacím senátem

**Namítaná ochranná známka nebo označení:** Španělská slovní ochranná známka „ECOSEC FACHADAS“ zapsaná pod č. 2556409 pro výrobky zařazené do tříd 17 a 19

**Rozhodnutí námitkového oddělení:** Vyhovění námitkám u části sporných výrobků

**Rozhodnutí odvolacího senátu:** Částečné zrušení napadeného rozhodnutí a zamítnutí odvolání a ve zbývajících částech potvrzení napadeného rozhodnutí

**Dovolávané žalobní důvody:** Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení Rady č. 207/2009

**Žaloba podaná dne 19. července 2012 — Knauf Insulation Technology v. OHIM — Saint Gobain Cristaleria (ECOSE TECHNOLOGY)**

(Věc T-324/12)

(2012/C 295/47)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: angličtina*

#### Účastníci řízení

**Žalobkyně:** Knauf Insulation Technology (Visé, Belgie) (zástupce: K. Manhaeve, advokát)

**Žalovaný:** Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

**Další účastnice řízení před odvolacím senátem:** Saint Gobain Cristaleria, SL (Madrid, Španělsko)

#### Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

- zrušil rozhodnutí pátého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 4. května 2012 ve spojených věcech R 1193/2011-5 a R 1426/2011-5 v rozsahu, v němž bylo tímto rozhodnutím vyhověno námitkám další účastnice řízení před odvolacím senátem, které podala proti přihlášce ochranné známky Společenství, ve vztahu k části výrobků a služeb, na které se měla vztahovat;
- uložit žalovanému a případně další účastnici řízení před odvolacím senátem náhradu nákladů řízení.

#### Žalobní důvody a hlavní argumenty

**Přihlašovatelka ochranné známky Společenství:** Žalobkyně

**Dotčená ochranná známka Společenství:** Obrazová ochranná známka „ECOSE TECHNOLOGY“ pro výrobky a služby zařazené do tříd 1, 2, 3, 16, 17, 19, 20 a 40 — přihláška ochranné známky Společenství č. W 998610

**Majitelka ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení:** Další účastnice řízení před odvolacím senátem

**Namítaná ochranná známka nebo označení:** Zápis španělské ochranné známky č. 2556409 slovní ochranné známky „ECOSEC FACHADAS“ pro výrobky zařazené do tříd 17 a 19

**Rozhodnutí námitkového oddělení:** Vyhovění námitkám ve vztahu k části napadených výrobků

**Rozhodnutí odvolacího senátu:** Částečné zrušení napadeného rozhodnutí, zamítnutí odvolání a potvrzení napadeného rozhodnutí ve zbylé části

**Dovolávané žalobní důvody:** Porušení čl. 8 odst. 1 nařízení Rady č. 207/2009



**Žaloba podaná dne 19. července 2012 — Hut.com v. OHIM — Intersport France (THE HUT)**

(Věc T-330/12)

(2012/C 295/48)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: The Hut.com Ltd (Northwich, Spojené království) (zástupce: S. Malynicz, Barrister)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem: Intersport France (Longjumeau, Francie)

**Návrhová žádání**

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— zrušil rozhodnutí druhého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 27. dubna 2012 ve věci R 814/2011-2, a

— uložil žalovanému a další účastnici řízení před odvolacím senátem náhradu vlastních nákladů, jakož i nákladů vzniklých žalobkyni.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Přihlašovatelka ochranné známky Společenství: Žalobkyně

Dotčená ochranná známka Společenství: Slovní ochranná známka „THE HUT“ mimo jiné pro služby zařazené do třídy 35 — přihláška ochranné známky Společenství č. 8394091

Majitelka ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení: Další účastnice řízení před odvolacím senátem

Namítaná ochranná známka nebo označení: Francouzská slovní ochranná známka „LA HUTTE“ č. 33228708 pro zboží ve třídách 3, 5, 18, 22, 25 a 28

Rozhodnutí námitkového oddělení: Zamítnutí námítky v plném rozsahu

Rozhodnutí odvolacího senátu: Dílčí zrušení napadeného rozhodnutí

Dovolávané žalobní důvody: Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení Rady č. 207/2009

**Žaloba podaná dne 23. července 2012 — Rocket Dog Brands v. OHIM — Julius-K9 (K9 PRODUCTS)**

(Věc T-338/12)

(2012/C 295/49)

Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Rocket Dog Brands (Hayward, Spojené státy) (zástupce: J. Reid, Barrister)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem: Julius-K9 bt (Szigetszentmiklós, Maďarsko)

**Návrhová žádání**

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— Zrušil rozhodnutí čtvrtého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 21. května 2012 (R 1961/2011-4) v rozsahu, v němž zamítá žalobu ve vztahu ke všem výrobkům ze třídy 25 a následující výrobky ze třídy 18, zejména výrobky vyrobené z těchto materiálů a nezahrnuté do jiných tříd; peněženky, kabelky; kabelky nikoliv z drahých kovů; a

— uložil majitelce náhradu nákladů řízení žalobkyně.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Zapsaná ochranná známka Společenství, jež je předmětem návrhu na prohlášení neplatnosti: černobílá obrazová ochranná známka „K9 PRODUCTS“, mimo jiné výrobky ze tříd 18 a 25 — ochranná známka Společenství přihláška č. 5966031

Majitelka ochranné známky Společenství: další účastnice řízení před odvolacím senátem

Účastnice řízení navrhuující prohlášení neplatnosti ochranné známky Společenství: Žalobkyně

Odůvodnění návrhu na prohlášení neplatnosti: zápis ochranné známky Společenství č. 3933256 černobílá obrazová ochranná známka „K9“ pro zboží ve třídě 25

Rozhodnutí zrušovacího oddělení: prohlásil ochrannou známku Společenství za částečně neplatnou

Rozhodnutí odvolacího senátu: zrušil napadené rozhodnutí v rozsahu, v němž prohlašuje ochrannou známku Společenství za neplatnou, a odmítl návrh na zrušení v plném rozsahu

Dovolávané žalobní důvody: porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení Rady č. 207/2009 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. února 2009 o ochranné známce Společenství (Úř. věst. L 78, 24.3.2009, s. 1).

**Žaloba podaná dne 30. července 2012 — Gandia Blasco v. OHIM — Sachi Premium — Outdoor Furniture (Armchairs)**

(Věc T-339/12)

(2012/C 295/50)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: angličtina*

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Gandia Blasco, SA (Valencie, Španělsko) (zástupce: I. Sempere Massa, advokát)

Žalovaný: (ochranné známky a vzory)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem: Sachi Premium — Outdoor Furniture, L<sup>da</sup> (Estarreja, Portugalsko)

**Návrhová žádání**

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— zrušil rozhodnutí třetího odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 25. května 2012 (věc R 970/2011-3), prohlásil napadený (průmyslový) vzor Společenství č. 1512633-001 za neplatný a

— uložil OHIM náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Zapsaný (průmyslový) vzor Společenství, jenž je předmětem návrhu na prohlášení neplatnosti: (průmyslový) vzor „křesla, pohovky“ — zapsaný (průmyslový) vzor Společenství č. 1512633 0001.

Majitelka (průmyslového) vzoru Společenství: Další účastnice řízení před odvolacím senátem

Účastnice řízení navrhuující prohlášení neplatnosti (průmyslového) vzoru Společenství: Žalobkyně

Odůvodnění návrhu na prohlášení neplatnosti: Žalobkyně požadovala prohlášení neplatnosti (průmyslového) vzoru Společenství na základě článku 4 až 9 nařízení Rady č. 6/2002; zápis (průmyslového) vzoru Společenství č. 1512633 0001 pro „křesla“

Rozhodnutí zrušovacího oddělení: zamítnutí návrhu na prohlášení neplatnosti

Rozhodnutí odvolacího senátu: zamítnutí odvolání

Dovolávané žalobní důvody: Porušení článku 4 až 9 nařízení Rady č. 6/2002

**Žaloba podaná dne 1. srpna 2012 — Fuchs v. OHIM — Les Complices (Star)**

(Věc T-342/12)

(2012/C 295/51)

*Jazyk, ve kterém byla podána žaloba: angličtina*

**Účastníci řízení**

Žalobce: Max Fuchs (Freyung, Německo) (zástupce: C. Onken, advokát)

Žalovaný: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastnice řízení před odvolacím senátem: Les Complices SA (Montreuil-sous-Bois, Francie)

**Návrhová žádání**

— zrušit rozhodnutí pátého odvolacího senátu Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) ze dne 8. května 2012 ve věci R 2040/2011-5;

— zamítnout námitku č. 1299967 v plném rozsahu; a

— uložit žalovanému a další účastnici řízení před odvolacím senátem náhradu nákladu řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Přihlašovatel ochranné známky Společenství: Žalobce

Dotčená ochranná známka Společenství: Obrazová ochranná známka představující černou hvězdu, pro výrobky zařazené do tříd 18, 24 a 25 — Přihláška ochranné známky Společenství č. 5588694

Majitelka ochranné známky nebo označení namítaných v námitkovém řízení: Další účastnice řízení před odvolacím senátem

Namítaná ochranná známka nebo označení: Přihláška obrazové ochranné známky Společenství č. 632232 představující bílou hvězdu v černém kruhu pro výrobky zařazené do tříd 3, 9, 14, 16, 18, 20, 24 a 28; přihláška francouzské obrazové ochranné známky č. 1579557 představující bílou hvězdu v černém kruhu pro výrobky zařazené do třídy 25

Rozhodnutí námitkového oddělení: Vyhovění námitkám pro část napadených výrobků

Rozhodnutí odvolacího senátu: Zamítnutí odvolání

Dovolávané žalobní důvody: Porušení čl. 8 odst. 1 písm. b) nařízení Rady č. 207/2009

**Žaloba podaná dne 1. srpna 2012 — Virgin Atlantic Airways v. Komise**

(Věc T-344/12)

(2012/C 295/52)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Virgin Atlantic Airways Ltd (Crawley, Spojené království) (zástupci: N. Green, QC a K. Dietzel, solicitor)

Žalovaná: Evropská komise

**Návrhová žádání**

— zrušit rozhodnutí Evropské komise ze dne 30. března 2012 ve věci COMP/M.6447 (IAG/bmi); a

— uložit žalované náhradu nákladů řízení.

**Žalobní důvody a hlavní argumenty**

Na podporu žaloby předkládá žalobkyně pět žalobních důvodů.

- 1) První žalobní důvod vycházející ze skutečnosti, že se žalovaná dopustila právního omylu tím, že nezohlednila relevantní informace týkající se podmínek hospodářské soutěže, které by existovaly bez získání, umožňující Komisi posoudit získání oproti méně soutěžní situaci, která by jinak nastala. Zejména se Komise dopustila nesprávného posouzení i) kontingentu letištních časů prodaného společností bmi společností IAG/British Airways v září 2011; a ii) letištních časů společnosti bmi, za který IAG/British Airways převzala záruku jako protiplnění za zálohu 60 milionů GBP z kupní ceny pro bmi.
- 2) Druhý žalobní důvod vycházející ze skutečnosti, že se žalovaná dopustila nesprávného posouzení skutkového stavu a nezohlednila relevantní informace týkající se posouzení vlivu získání na zvyšující se nárůst letištních časů (a tržní síly), které by měla IAG v Londýně Heathrow po získání.
- 3) Třetí žalobní důvod vycházející ze skutečnosti, že se žalovaná dopustila nesprávného posouzení tím, že nezohlednila relevantní informace, jelikož neidentifikovala nebo vyloučila další dotčené horizontální trhy.

4) Čtvrtý žalobní důvod vycházející ze skutečnosti, že se Komise dopustila právního omylu tím, že i) neprovedla šetření v rámci druhé fáze a ii) přijala závazky, které neodstranily závažné pochybnosti konstatované Komisí.

5) Pátý žalobní důvod vycházející ze skutečnosti, že se žalovaná dopustila právního omylu tím, že nesprávně měla za to, že na právní vztah mezi společnostmi IAG a společností Iberia, resp. British Airways se vztahuje čl. 5 odst. 4 nařízení o kontrole spojování podniků<sup>(1)</sup>, což ji umožnilo dospět k závěru, že získání bylo spojením s „významem pro celé Společenství“ pro účely článku 1 uvedeného nařízení a dospět k závěru, že byla příslušná k přezkumu spojení. Rozhodnutí je tedy *ultra vires*.

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků (Úř. věst. L 24, s. 1; Zvl. vyd. 08/03, s. 40).

**Žaloba podaná dne 3. srpna 2012 — Akzo Nobel a další v. Komise**

(Věc T-345/12)

(2012/C 295/53)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastnice řízení**

Žalobkyně: Akzo Nobel NV (Amsterdam, Nizozemsko), Akzo Nobel Chemicals Holding AB (Nacka, Švédsko) a Eka Chemicals AB (Bohus, Švédsko) (zástupci: C. Swaak a R. Wesseling, advokáti)

Žalovaná: Evropská komise

**Návrhová žádání**

— Zrušit zcela či zčásti rozhodnutí Komise C(2012) 3533 final ze dne 24. května 2012, kterým se zamítá žádost o důvěrné zacházení, podaná ve věci COMP/38.620 — Peroxid vodíku a perboritan;

— uložit Komisi náhradu nákladů řízení.

## Žalobní důvody a hlavní argumenty

Na podporu žaloby předkládají žalobkyně tři hlavní a dva subsidiární žalobní důvody.

- 1) První žalobní důvod vycházející z toho, že Komise porušila povinnost uvést odůvodnění a právo žalobkyň na řádnou správu podle článku 296 SFEU a článku 41 Listiny základních práv Evropské unie.
- 2) Druhý žalobní důvod vycházející z toho, že zveřejněním rozhodnutí Peroxid vodíku v rozšířeném znění nemajícím důvěrný charakter došlo k porušení povinnosti Komise zachovávat mlčenlivost podle článku 339 SFEU provedeného dále nařízením 1/2003 <sup>(1)</sup>, nařízením 773/2004 <sup>(2)</sup> a oznámeními Komise o shovívavosti z let 2002 s 2006 <sup>(3)</sup>.
- 3) Třetí žalobní důvod vycházející z toho, že zveřejněním rozhodnutí Peroxid vodíku v rozšířeném znění nemajícím důvěrný charakter, které obsahuje informace pocházející z žádosti žalobkyň o shovívavost, došlo k porušení zásady právní jistoty, legitimního očekávání žalobkyň a práva na řádnou správu podle článku 41 Listiny základních práv Evropské unie.
- 4) Čtvrtý žalobní důvod uplatnitelný v rozsahu, v němž lze rozhodnutí Komise považovat za rozhodnutí, kterým se umožňuje přístup k určitým informacím na základě nařízení o transparentnosti <sup>(4)</sup>, se zakládá na tom, že Komise porušila povinnost uvést odůvodnění a právo na řádnou správu podle článku 296 SFEU a článku 41 Listiny základních práv Evropské unie.
- 5) Pátý žalobní důvod uplatnitelný v rozsahu, v němž lze rozhodnutí Komise považovat za rozhodnutí, kterým se umožňuje přístup k určitým informacím na základě nařízení o transparentnosti, se zakládá na tom, že zveřejněním rozhodnutí Peroxid vodíku v rozšířeném znění nemajícím důvěrný charakter došlo k porušení uvedeného nařízení.

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, s. 1; Zvl. vyd. 08/02, s. 205).

<sup>(2)</sup> Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, s. 18; Zvl. vyd. 08/03, s. 81).

<sup>(3)</sup> Oznámení Komise o ochraně před pokutami a snížení pokut v případech kartelů (Úř. věst. 2002, C 45, s. 3) a Oznámení Komise o ochraně před pokutami a snížení pokut v případech kartelů (Úř. věst. 2006, C 298, s. 17).

<sup>(4)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, s. 43; Zvl. vyd. 01/03, s. 331).

## Žaloba podaná dne 3. srpna 2012 — Afepadi a další v. Komise

(Věc T-354/12)

(2012/C 295/54)

Jednací jazyk: španělština

### Účastnice řízení

Žalobkyně: Asociación Española de Fabricantes de Preparados alimenticios especiales, dietéticos y plantas medicinales (Afepadi) (Barcelona, Španělsko), Elaborados Dietéticos, SA (Španělsko), Nova Diet, SA (Burgos, Španělsko), Laboratorios Vendrell, SA (Španělsko), Ynsadiet, SA (Madrid, Španělsko) (zástupkyně: P. Velázquez González, advokátka)

Žalovaná: Evropská komise

### Návrhová žádání

Žalobkyně navrhuje, aby Tribunál:

— zrušil body 11, 14 a 17 odůvodnění nařízení Komise (EU) č. 432/2012, neboť vážně poškozují zájmy žalobkyň,

— rozhodl, že z důvodu právní jistoty je třeba zamítnutí zdravotních tvrzení podle článku 13 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 provést formou normativního právního aktu a

— uložil Komisi Evropských společenství náhradu nákladů tohoto řízení.

### Žalobní důvody a hlavní argumenty

Dne 16. května 2012 přijala Komise nařízení (EU) č. 432/2012, kterým se zřizuje seznam schválených zdravotních tvrzení při označování potravin jiných než tvrzení o snížení rizika onemocnění a o vývoji a zdraví dětí <sup>(1)</sup>. Toto nařízení provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ze dne 20. prosince 2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin <sup>(2)</sup>.

Na podporu žaloby se žalobkyně dovolávají porušení zásady právní jistoty.

V této souvislosti tvrdí, že navzdory veškeré dosud odvedené práci nedostala Komise v plném rozsahu svému pověření podle čl. 13 odst. 3 nařízení (ES) č. 1924/2006, aby přijala seznam schválených tvrzení platných pro Společenství, neboť ne všechna zdravotní tvrzení podléhající hodnocení Evropského úřadu pro bezpečnost potravin jsou obsažena v rozhodnutí o jejich schválení. Je totiž třeba poprvé nebo podrobněji zhodnotit ještě velké množství tvrzení, mimo jiné tvrzení o látkách rostlinného původu, které žalobkyně běžně používají ve svých potravinářských výrobcích.

Potravinářské subjekty, které vyrábějí nebo používají látky rostlinného původu, totiž s jistotou vědí, která zdravotní tvrzení založená na všeobecně uznávaných vědeckých poznatcích (222 již schválených zdravotních tvrzení) mohou na svých výrobcích používat, ale nejsou stejným způsobem (prostřednictvím nařízení) zpraveni o osudu těch, která nejsou uvedena na seznamu schválených tvrzení; nevědí tedy, zda jejich hodnocení teprve probíhá nebo zda vyžadují podrobnější hodnocení, zda byla zamítnuta, zda jsou či nejsou schválena a k jakému okamžiku či v jakých lhůtách.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 136, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 404, s. 9.

**Kasační opravný prostředek podaný dne 8. srpna 2012 Rosellou Conticchio proti usnesení vydanému dne 12. července 2012 Soudem pro veřejnou službu ve věci F-22/11, Conticchio v. Komise**

(Věc T-358/12 P)

(2012/C 295/55)

Jednací jazyk: italština

**Účastnice řízení**

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Rosella Conticchio (Řím, Itálie) (zástupci: R. Giuffrida a A. Tortora, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

**Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek**

Navrhovatelka navrhuje, aby Tribunál:

- zrušil usnesení Soudu pro veřejnou službu ze dne 12. července 2012 ve věci F-22/11, Conticchio v. Komise;
- vyhověl návrhovým žádáním předloženým navrhovatelkou v prvním stupni;
- podpůrně, pokud to uzná za případné a nezbytné, vrátil věc Soudu pro veřejnou službu k rozhodnutí o návrhových žádáních předložených navrhovatelkou v prvním stupni,
- prohlásil, že žaloba, na jejímž základě bylo vydáno napadené usnesení, byla přípustná a v plném rozsahu bez výjimky opodstatněná;
- uložil odpůrkyni náhradu ve prospěch navrhovatelky všech nákladů řízení, které jí vznikly v souvislosti s věcí, v níž je podán kasační opravný prostředek, v obou stupních řízení.

**Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty**

Projednávaný kasační opravný prostředek směřuje proti usnesení Soudu pro veřejnou službu Evropské unie ze dne 12. července 2012 ve věci F-22/11, kterým se žaloba, jejímž předmětem je zrušení rozhodnutí o vypořádání nároku na starobní důchod navrhovatelky, prohlašuje za zčásti zjevně nepřipustnou a zčásti zjevně postrádající jakýkoli právní základ.

Na podporu svého kasačního opravného prostředku předkládá navrhovatelka tři důvody kasačního opravného prostředku.

- 1) První důvod kasačního opravného prostředku: „Porušení zásady dobré víry, spravedlnosti a nestrannosti — nedostatek jasného zastoupení normativního dosahu některých ustanovení a praxe uplatňovaných Komisí ve vztazích s jejími zaměstnanci“.

V této souvislosti se uvádí, že se v napadeném usnesení považuje argumentace navrhovatelky za zjevně neopodstatněnou, přičemž se v něm konstatuje, že výplatní pásku za leden 2010 lze napadnout od data, kdy navrhovatelka znala svou skutečnou situaci. Uvedená výplatní páška není nicméně rozhodujícím a samostatně napadnutelným aktem, neboť neodráží celkovou situaci, ve které se navrhovatelka nachází v okamžiku odchodu do důchodu. Podle ustálené judikatury nemá výplatní páška, jelikož je správním rozhodnutím účetní povahy, sama o sobě povahu aktu, který by se jí mohl nepříznivě dotknout, a tudíž nemůže být při neexistenci jiných jistých skutečností napadena. V tomto ohledu se připomíná, že systém SysPer 2 není dostatečný k výpočtu výše budoucích nároků na důchod, stejně jako „Calculette Pension“, který se omezuje na poskytnutí pouze indikativního a nenapadnutelného parametru. Paní Conticchio mohla napadnout pouze konečné písemně sdělené opatření týkající se udělení a vypořádání jejích nároků na důchod, jelikož pouze od tohoto okamžiku měla jistotu o přesné měsíční výši svého důchodu.

- 2) Druhý důvod kasačního opravného prostředku: „Porušení práva na soudní ochranu a práva na veřejné řízení“

Vzhledem k tomu, že Soud pro veřejnou službu pokládá věc za dostatečně objasněnou, rozhodl odůvodněným usnesením bez nařízení řízení. Takové rozhodnutí porušilo právo navrhovatelky na soudní ochranu. Paní Conticchio nebylo totiž přiznáno právo na vylíčení jejích důvodů, a ani jí nebylo umožněno poskytnout další objasnění též co se týče případných důvodů nepřipustnosti nebo neodůvodněnosti žaloby, čímž tak byla porušena zásada spravedlivého procesu. V této souvislosti se připomíná, že ve smyslu článku 41 Listiny základních práv Evropské unie je zakotveno právo na řádnou správu zamýšlené jako právo každého jednotlivce, aby jeho záležitosti byly orgány, institucemi a jinými subjekty Unie řešeny nestranně, spravedlivě a v přiměřené lhůtě. Toto právo zahrnuje především právo každého být vyslechnut před přijetím jemu určeného individuálního opatření, které by se jej mohlo nepříznivě dotknout.

- 3) Třetí důvod kasačního opravného prostředku: „K bezdůvodnému obohacení — Porušení správného postupu“

V tomto bodě nelze žalobu považovat za podanou opožděně, neboť z výplatní pásky nebylo nikterak možné zjistit skutečnosti týkající se přezkoumávaného žalobního důvodu. Navrhovatelka mohla napadnout bezdůvodné obohacení Komise pouze v okamžiku, kdy jí bylo doručeno rozhodnutí o vzniku nároku na starobní důchod, čili dne 26.5.2010. Navrhovatelka totiž nikdy neměla plnou znalost o výši odvedených příspěvků, neboť nikdy od odpovědných úřadů Komise neobdržela příslušná sdělení. Mimoto se připomíná, že byla Komisi odvedena pojistně matematická protihodnota předchozích nároků na důchod nabytých u INPS v Itálii jejich převedením do důchodového systému Společenství, čímž tak došlo k nerovnosti mezi důchodem vypláceným navrhovatelce a příspěvky odváděnými v průběhu její služby. Správa tak nejdříve požadovala určitou úroveň příspěvků a následně přiznala nižší úroveň odslou-

žených let vzhledem ke skutečně odslouženým rokům, čímž se tak bezdůvodně obohatila na úkor svých úředníků.

—————  
**Usnesení Tribunálu ze dne 6. srpna 2012 — Makhlouf v. Rada**

**(Věc T-82/12) <sup>(1)</sup>**

(2012/C 295/56)

*Jednací jazyk: francouzština*

Předseda šestého senátu rozhodl o vyškrtnutí věci.

—————  
<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 109, 14.4.2012.

## SOUD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU

**Žaloba podaná dne 28. května 2012 — ZZ v. Komise**

(Věc F-58/12)

(2012/C 295/57)

Jednací jazyk: italština

### Účastníci řízení

Žalobce: ZZ (zástupce: G. Cipressa, advokát)

Žalovaná: Evropská komise

### Předmět a popis sporu

Zrušení implicitního rozhodnutí o zamítnutí žádosti žalobce, aby žalovaná vykonala rozsudek Soudem pro veřejnou službu ze dne 4. listopadu 2008 ve věci F-41/06, Marcuccio v. Komise, a náhrada škody, kterou žalobce podle svého tvrzení utrpěl.

### Návrhová žádání žalobce

- zrušit rozhodnutí Komise nebo přinejmenším jí přičitatelné rozhodnutí, nehledě na jeho formu, kterým se zamítají, ať už částečně nebo úplně, tvrzení žalobce formulovaná v žádosti ze dne 25. března 2011;
- zrušit rozhodnutí Komise nebo přinejmenším jí přičitatelné rozhodnutí, nehledě na jeho formu, kterým se zamítají, ať už částečně nebo úplně, tvrzení žalobce formulovaná ve stížnosti ze dne 17. října 2011;
- bude-li třeba, konstatovat, že Komise tím, že v přiměřené lhůtě od vydání níže uvedeného rozsudku nepřijala, a to přinejmenším zčásti, opatření pro výkon rozsudku vydaného Soudem pro veřejnou službu dne 4. listopadu 2008 ve věci F-41/06, Marcuccio v. Komise, jednala *contra legem* a *contra ius*;
- uložit Komisi, aby žalobci zaplatila částku 70 000 eur jako náhradu škody, která mu vznikla z důvodu, že Komise v rozporu s právem nepřijala všechna opatření pro výkon rozsudku ze dne 4. listopadu 2008;
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení.

**Žaloba podaná dne 17. července 2012 — ZZ a další v. EIB**

(Věc F-73/12)

(2012/C 295/58)

Jednací jazyk: francouzština

### Účastníci řízení

Žalobci: ZZ a další (zástupce: L. Levi, advokát)

Žalovaná: Evropská investiční banka

### Předmět a popis sporu

Návrh na zrušení rozhodnutí obsažených ve výplatních páskách o uplatnění všeobecného rozhodnutí Evropské investiční banky, kterým se pro všechny zaměstnance stanoví platový postup maximálně na 2,8 %, a rozhodnutí definující tabulku zásluh se ztrátou 1 % odměny, a dále návrh na uložení povinnosti žalované zaplatit rozdíl v odměně včetně úroku z prodlení a náhrady škody.

### Návrhová žádání žalobců

- Zrušit rozhodnutí ze dne 13. prosince 2001 o uplatnění rozhodnutí správní rady EIB, kterým se stanoví platový postup maximálně na 2,8 %, zrušit rozhodnutí řídicího výboru EIB ze dne 14. února 2012, kterým se definuje tabulka zásluh se ztrátou 1 % odměny, a dále zrušit rozhodnutí uvedená na výplatních páskách za duben 2012 a ve stejném rozsahu i všechna rozhodnutí obsažená v následujících výplatních páskách;
- uložit žalované povinnost zaplatit rozdíl v odměně vyplývající z výše uvedených rozhodnutí správní rady EIB ze dne 13. prosince 2001 a rozhodnutí řídicího výboru EIB ze dne 14. února 2012 v poměru k předchozímu systému odměňování; tento rozdíl v odměně se navýší o úroky z prodlení v sazbě ECB zvýšené o tři procentní body plynoucí od 12. dubna 2012 a dále každých 12 měsíců až do úplného zaplacení;
- uložit žalované povinnost uhradit náhradu škody za újmu způsobenou ztrátou kupní síly, přičemž tato újma se *ex aequo et bono* prozatímně stanoví na 1,5 % měsíční odměny každého žalobce;
- uložit EIB náhradu nákladů řízení.

**Žaloba podaná dne 25. července 2012 — ZZ v. Rada**

(Věc F-78/12)

(2012/C 295/59)

*Jednací jazyk: francouzština***Účastnice řízení***Žalobkyně: ZZ (zástupkyně: M. Velardo, advokátka)**Žalovaná: Rada Evropské unie***Předmět a popis sporu**

Zrušení rozhodnutí Rady, že žalobkyně nebude zapsána na seznam úředníků připadajících v úvahu pro povýšení za rok 2011.

**Návrhová žádání žalobkyně**

— Zrušení rozhodnutí generálního sekretariátu Rady ze dne 12. září 2011, jakož i rozhodnutí OJ ze dne 18. dubna 2012, že žalobkyně nebude zapsána na seznam úředníků připadajících v úvahu pro povýšení;

— uložit Radě náhradu majetkové a nemajetkové újmy předběžně vyčíslené na 40 000 eur, která bude upřesněna během řízení, jakož i kompenzačních úroků a úroků z prodlení ve výši 6,75 %;

— uložit Radě náhradu nákladů řízení.

**Žaloba podaná dne 27. července 2012 — ZZ v. Rada**

(Věc F-81/12)

(2012/C 295/60)

*Jednací jazyk: francouzština***Účastníci řízení***Žalobce: ZZ (zástupci: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a E. Marchal, advokáti)**Žalovaná: Rada Evropské unie***Předmět a popis sporu**

Zrušení rozhodnutí nepovýšit žalobce do platové třídy AD 12 za hodnotící období 2010 a 2011.

**Návrhová žádání žalobce**

— Zrušit rozhodnutí OJ nepovýšit žalobce do platové třídy AD 12 za hodnotící období 2010;

— zrušit rozhodnutí OJ nepovýšit žalobce do platové třídy AD 12 za hodnotící období 2011;

— v nezbytném rozsahu zrušit rozhodnutí ze dne 18. dubna 2012 o zamítnutí stížností podaných proti rozhodnutím nepovýšit žalobce do platové třídy AD 12 za hodnotící období 2010 a 2011;

— uložit Radě náhradu nákladů řízení.

**Žaloba podaná dne 1. srpna 2012 — ZZ a další v. EIB**

(Věc F-83/12)

(2012/C 295/61)

*Jednací jazyk: francouzština***Účastníci řízení***Žalobci: ZZ a další (zástupkyně: L. Levi, avocát)**Žalovaná: Evropská investiční banka***Předmět a popis sporu**

Návrh na zrušení rozhodnutí udělit žalobcům prémii na základě nového systému výkonnosti podle rozhodnutí správní rady ze dne 14. prosince 2010 a rozhodnutí řídicího výboru ze dne 9. listopadu 2010 a 16. listopadu 2010 a dále související návrh na uložení povinnosti žalované zaplatit rozdíl v odměně včetně úroků z prodlení a náhrady škody.

**Návrhová žádání žalobců**

— Zrušit rozhodnutí udělit žalobcům prémii na základě nového systému výkonnosti podle rozhodnutí správní rady ze dne 14. prosince 2010 a rozhodnutí řídicího výboru ze dne 9. listopadu 2010 a 16. listopadu 2010, přičemž individuální vykonávací rozhodnutí je obsaženo ve výplatní pásce z dubna 2012 a dotčené osoby s ním byly seznámeny nejpozději dne 22. dubna 2012;

— v této souvislosti,

— uložit žalované povinnost zaplatit rozdíl v odměně vyplývající z rozhodnutí správní rady ze dne 14. prosince 2010 a rozhodnutí ze dne 9. listopadu 2010 a 16. listopadu 2010 v poměru k předchozímu systému premii; tento rozdíl v odměně se navýší o úroky z prodlení v sazbě ECB zvýšené o tři procentní body plynoucí od 22. dubna 2012 až do úplného zaplacení;



- uložit žalované povinnost uhradit náhradu škody za újmu způsobenou ztrátou kupní síly, přičemž tato újma se *ex aequo et bono* prozatímně stanoví na 1,5 % měsíční odměny každého žalobce;
- uložit EIB náhradu nákladů řízení.

---

**Žaloba podaná dne 1. srpna 2012 — ZZ v. Rada****(Věc F-84/12)**

(2012/C 295/62)

*Jednací jazyk: francouzština***Účastníci řízení***Žalobce:* ZZ (zástupkyně: M. Velardo, avocat)*Žalovaná:* Rada Evropské unie**Předmět a popis sporu**

Zrušení rozhodnutí, kterým byl žalobci zamítnut přímý přístup k závěrečné zprávě obsahující závěry posudkové komise pověřené přezkoumáním invalidity a přístup k diagnóze třetího lékaře této komise.

**Návrhová žádání žalobce**

- zrušit rozhodnutí ze dne 17. října 2011, kterým byl žalobci zamítnut přímý přístup k závěrečné zprávě obsahující závěry Komise pověřené přezkoumáním invalidity, jakož i přístup k diagnóze třetího lékaře;
- zrušit rozhodnutí AIPN ze dne 24. března 2012, které představuje odpověď na stížnost podanou podle čl. 90 odst. 2 služebního řádu;
- uložit žalované náhradu škody a zaplacení úroků z prodlení a kompenzačních úroků ve výši 6,75 % za vzniklou majetkovou i nemajetkovou újmu;

- uložit Radě náhradu nákladů řízení.

---

**Žaloba podaná dne 3. srpna 2012 — ZZ v. Komise****(Věc F-85/12)**

(2012/C 295/63)

*Jednací jazyk: francouzština***Účastníci řízení***Žalobce:* ZZ (zástupci: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal a S. Orlandi, advokáti)*Žalovaná:* Evropská komise**Předmět a popis sporu**

Zrušení rozhodnutí, podle něhož se bonifikace nároků na důchod nabytých před nástupem do služebního poměru vypočítá na základě nových obecných prováděcích ustanovení (OPU).

**Návrhová žádání žalobce**

- Zrušit rozhodnutí ze dne 27. ledna 2012 o bonifikaci nároků na důchod nabytých žalobcem před nástupem do služebního poměru u Komise na základě čl. 11 odst. 2 přílohy VIII služebního řádu;
- v případě potřeby zrušit rozhodnutí o zamítnutí jeho stížnosti ze dne 2. května 2012, která směřovala proti rozhodnutí o bonifikaci jeho nároků na důchod nabytých před nástupem do služebního poměru v rámci unijního důchodového systému;
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení.



| <u>Oznámení č.</u> | Obsah (pokračování)  | Strana |
|--------------------|--|--------|
| 2012/C 295/48      | Věc T-330/12: Žaloba podaná dne 19. července 2012 — Hut.com v. OHIM — Intersport France (THE HUT) .....  | 27     |
| 2012/C 295/49      | Věc T-338/12: Žaloba podaná dne 23. července 2012 — Rocket Dog Brands v. OHIM — Julius-K9 (K9 PRODUCTS) .....  | 27     |
| 2012/C 295/50      | Věc T-339/12: Žaloba podaná dne 30. července 2012 — Gandia Blasco v. OHIM — Sachi Premium — Outdoor Furniture (Armchairs) .....  | 28     |
| 2012/C 295/51      | Věc T-342/12: Žaloba podaná dne 1. srpna 2012 — Fuchs v. OHIM — Les Complices (Star) .....   | 28     |
| 2012/C 295/52      | Věc T-344/12: Žaloba podaná dne 1. srpna 2012 — Virgin Atlantic Airways v. Komise .....  | 29     |
| 2012/C 295/53      | Věc T-345/12: Žaloba podaná dne 3. srpna 2012 — Akzo Nobel a další v. Komise .....   | 29     |
| 2012/C 295/54      | Věc T-354/12: Žaloba podaná dne 3. srpna 2012 — Afepadi a další v. Komise .....  | 30     |
| 2012/C 295/55      | Věc T-358/12 P: Kasační opravný prostředek podaný dne 8. srpna 2012 Rosellou Conticchio proti usnesení vydanému dne 12. července 2012 Soudem pro veřejnou službu ve věci F-22/11, Conticchio v. Komise ..... | 31     |
| 2012/C 295/56      | Věc T-82/12: Usnesení Tribunálu ze dne 6. srpna 2012 — Makhlouf v. Rada .....  | 32     |

#### **Soud pro veřejnou službu**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2012/C 295/57 | Věc F-58/12: Žaloba podaná dne 28. května 2012 — ZZ v. Komise .....        | 33 |
| 2012/C 295/58 | Věc F-73/12: Žaloba podaná dne 17. července 2012 — ZZ a další v. EIB ..... | 33 |
| 2012/C 295/59 | Věc F-78/12: Žaloba podaná dne 25. července 2012 — ZZ v. Rada .....        | 34 |
| 2012/C 295/60 | Věc F-81/12: Žaloba podaná dne 27. července 2012 — ZZ v. Rada .....        | 34 |
| 2012/C 295/61 | Věc F-83/12: Žaloba podaná dne 1. srpna 2012 — ZZ a další v. EIB .....     | 34 |
| 2012/C 295/62 | Věc F-84/12: Žaloba podaná dne 1. srpna 2012 — ZZ v. Rada .....            | 35 |
| 2012/C 295/63 | Věc F-85/12: Žaloba podaná dne 3. srpna 2012 — ZZ v. Komise .....          | 35 |



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

|   |  |                 |
|---|--|-----------------|
| Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání           | 22 úředních jazyků EU                      | 1 200 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD     | 22 úředních jazyků EU                      | 1 310 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání               | 22 úředních jazyků EU                      | 840 EUR ročně   |
| Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)         | 22 úředních jazyků EU                      | 100 EUR ročně   |
| Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně | mnohojazyčné:<br>23 úředních jazyků EU     | 200 EUR ročně   |
| Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení                   | jazyky, kterých se týká<br>výběrové řízení | 50 EUR ročně    |

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

